



# Unser Billstedt • Horn Billbrook • Mümmelmansberg

Ausgabe 2015 / 16

# Mensch bleiben. Zu jeder Zeit.



## Professionelle Pflege seit mehr als 20 Jahren

Mit unseren motivierten und hochqualifizierten Pflegeteams betreuen wir von medicur pflegebedürftige Menschen professionell in ihrem Zuhause. 365 Tage im Jahr – rund um die Uhr! Unser Ziel ist die Unterstützung der uns anvertrauten Patienten in ihrer Selbstständigkeit und Selbstbestimmtheit.

### Das zeichnet uns aus:

- Engagierte und hoch qualifizierte Pflegeteams für alle Pflegebereiche
- Pflege und Beratung bei Demenz
- Kontinuierliche Bezugspflege
- 24-stündiges Pflegeangebot
- Selbstbestimmtes Wohnen in WGs
- Sozialpädagogische Hilfen
- Konstruktive Zusammenarbeit mit Arztpraxen und Krankenhäusern
- Multikulturelle Ausrichtung in 8 Sprachen
- Vertragspartner aller Kassen und Behörden
- Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008
- MDK Qualitätsergebnis 2015: Sehr gut (1,0)
- Neu: medicur-Hausnotruf

Ambulante Pflege medicur Billstedt GmbH  
Billstedter Hauptstr. 34-36 · 22111 Hamburg  
Tel.: (040) 731 065-0 · E-Mail: [info@medicur24.de](mailto:info@medicur24.de)



	Seite		Seite
Ärzte	36-43	Recyclinghof	15
Agentur für Arbeit	16	Regionalausschuss Billstedt	6
Amtsgerichte	15	Regionalbeauftragter	6
Ausländerangelegenheiten	6	Regionales Bildungs- und	
Bezirksamt Hamburg-Mitte	10-15	Beratungszentrum	22
Bezirksversammlung	10	Schularztstellen	10
Büchereien	16	Schulen	21-22
Caritative Einrichtungen	33-36	Schwimmbäder	20
Fachämter	12-15	Seniorenberatung	28
Feuerwehr	17	Senioren-Einrichtungen	28-29
Finanzämter	16	Sozialabteilung	8
Freizeiteinrichtungen	19-20	Sozialraummanagement	12-13
Friedhöfe	32	Spielhäuser	20
Gesundheit	12	Spielplätze	20
Grundsicherungsabteilung	8+15	Sporthallen u. Sportplätze	21
Häuser der Jugend	19	Sportvereine	23-26
Hospiz	34-35	Stadtteilpolizisten	17
Impressum	45	Stadt- und	
Job-Center	8	Landschaftsplanung	15
Jugendamt	8	Stadtteil-Treffs	20-21
Jugend- und		Standesamt	13
Familienhilfe	12	Stiftswohnungen, Wohn- u.	
Kitas	18-19	Pflegeheime	28-29
Kirchengemeinden	29-32	Technisches Hilfswerk	18
Kleiderkammern	36	Tierärzte	43
Krankenkassen	43	Verbraucherschutz	15
Kundenzentrum Billstedt	6	Vereine	22-27
Management des		Volkshochschule (VHS)	22
öffentlichen Raumes	13	Wichtige Rufnummern	43-45
Mütterberatungsstellen	8+10	Wirtschaftsförderung	15
Naturschutzangelegenheiten	13	Wochenmärkte	45
Notdienste	43	Wohngeld	8
Öffentliche Rechtsauskunft	10	Zahnärzte	42
Polizeikommissariat	42		

## Branchen

	Seite		Seite
Apotheken	40, 48	Immobilien	4, 47
Autohaus	11	Krankengymnastik	37
Bestattungsinstitute	32,33,36	Logopädie	37
Drucksachen	27	Parteien	11, 14
Eiscafé	25	Pflegedienste	2, 39
Frische-Märkte	7, 9	Pflegeeinrichtungen	41
Friseur	25, 27	Rechtsanwälte	30,31
Fusspflege	41	Sanitärtechnik	13, 19, 27
Gästehaus	11	Sozialeinrichtungen	17, 38
Gartenpflege	25	Sozialverband	5
Glaserei	29	Wohnungsunternehmen	5
Grabmale	33		

## Inserenten

	Seite		Seite
A. Müller & Sohn Sanitärtechnik	27	medicur Ambulante Pflege	2
AfD Alternative für Deutschland	14	NPG Moorfl. Gartenpflege	25
ASB Sozialstation	38	Öncü Supermarkt	9
AWO Hamburg	17	Rauf Pflegedienst	39
Axmann & Schulz RAe	31	Reinhard Friseur	27
Berendes u. Dölle RAe	31	Ring Apotheke	40
Die Linke	11	Rütz Autohaus	11
Fusspflege Bohnsack	41	SAGA / GWG	5
Gästehaus Sonnek	11	Schröter, Grabmale	33
GBI Bestattungsinstitut	36	Schulenburg Bestattungen	33
Hatice's Hairstyle	25	Sonnek-Immobilien	4, 47
Haus Weinberg, Altenpflegeheim	41	SoVD	5
Ihlenfeld Bestattungsinstitut	32	Studio-Verlag	27
KGS Rechtsanwälte	31	TEK-Frischemarkt	7
Kiesewetter Krankengymnastik	37	Veneto, Eis-Café	25
Kiesewetter, Logopädie	37	Walters Markt-Apotheke	48
Lemke & Hildebrand RAe	30	Wegner Sanitärtechnik	19
Ludewig, Glaserei	29	Wilder Sanitärtechnik	13



**VERKAUF – BERATUNG – IMMOBILIENGUTACHTEN**  
**SONNEK-IMMOBILIEN GMBH ▶ SCHAUEN SIE AUF SEITE 47 ▶**



## Wohnen in Hamburg

Bei uns finden Sie Wohnungen für Singles, Paare, Familien und Senioren.

Wir informieren Sie gern über aktuelle Angebote.

**SAGA GWG**

Vermietungshotline: (0 40) 42 666 666  
[www.saga-gwg.de](http://www.saga-gwg.de)

**SAGA GWG**  
Mehr Hamburg

**Soziale Härte kann jeden treffen. Wir schützen Sie vor den Folgen.**

Ob Altersarmut oder Arbeitslosigkeit – soziale Härte trifft einen aus heiterem Himmel. Mit unserer individuellen Sozialberatung tun wir alles, um Sie davor zu schützen. Werden auch Sie Mitglied einer starken Gemeinschaft!

**Jetzt Mitglied werden: [www.sovd-hh.de](http://www.sovd-hh.de) oder anrufen: 040 / 611 60 70**

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland  
Landesverband Hamburg

Unser Billstedt + Horn

## Region Billstedt / Horn

### **Regionalbeauftragter Billstedt:** Rüdiger Elwart

Ruediger.Elwart@hamburg-mitte.hamburg.de

Klosterwall 8, 20095 Hamburg ..... 42854-3303

### **Regionalausschuss Billstedt**

und (nicht öffentlicher) Unterausschuss für Bauangelegenheiten  
(zuständig für Billstedt inkl. Mümmelmannsberg, sowie Billbrook)

Vorsitzende: Hildegard Jürgens (SPD)

Stellv. Vorsitzende: Nicole Kistenbrügger (Grüne)

Gremienbetreuung: bezirksversammlung@hamburg-mitte.hamburg.de ... 42854-2806

### **Ausschussmitglieder:**

SPD: Irene Appiah, Dr. Kerstin Gröhn, Martina Hamester, Hildegard Jürgens,  
Frank Ramlow, Thaddäus Zoltkowski

Grüne: Nicole Kistenbrügger, Dr. Remmert Stock, Arif Yükseloglu

CDU: Stefan Busch, Stefan Johannsen, Carsten Rohde

AfD: Norbert Frühauf

Die Linke: Tilmann Rosenau, Mareen Schwalke

**Auskünfte** über den Sitz und die Zuständigkeit von hamburgischen Behörden sind  
erhältlich über den Hamburg - Service. .... 42828-0 bzw. 115

### **Ausländerangelegenheiten**

Ersterteilung und Verlängerung von Aufenthaltstiteln für EU-Bürger und Nicht-EU-  
Bürger, Ausstellung und Verlängerung von Reiseausweisen, Auflagenänderungen,  
Übertragung vom alten in den neuen Pass, Visaverlängerungen, Zustimmung zur  
Ausübung von Beschäftigungen und Erwerbstätigkeiten.

Öjendorfer Weg 9 (1. OG), 22111 Hamburg ..... 42854 -7455, Fax 42790 -1018

Ausländerangelegenheiten-Billstedt@hamburg-mitte.hamburg.de

Mo. 8 - 16 Uhr, Di. 8 - 13 Uhr, Mi. geschl., Do. 8 - 16 Uhr, Fr. geschlossen.

### **Kundenzentrum Billstedt**

An-, Um- und Abmeldungen nach dem Meldegesetz; Melderegisterauskünfte;  
Anschriftenänderungen im Kfz-Schein; Melde-, Haushalts-, Ledigkeitsbescheinigungen;  
Personalausweise, Reisepässe und Kinderreisepässe; Verlustanzeigen der  
Personaldokumente; Amtliche Beglaubigungen von Unterschriften und Kopien; Anträge  
auf Führungszeugnisse; Untersuchungsberechtigungsscheine nach dem  
Jugendarbeitsschutzgesetz; Fund- und Verlustsachen; Verpflichtungserklärungen;  
Führerscheintausch; Verkauf von Jahresfischereimarken; Verlängerung von  
Schwerbehindertenausweisen; Sitzplatzausweise für Schwerbehinderte für öffentliche  
Verkehrsmittel.

Im Rahmen der Allzuständigkeit können alle genannten Anliegen (Ausnahme  
Verpflichtungserklärungen) auch in jeder anderen hamburgischen  
Einwohnerdienststelle erledigt werden.

**Bitte nutzen Sie ausschließlich die Terminvergabe über das Internet bzw. das  
Call-Center des Hamburg-Services unter ..... 42828-0 oder 115**

ERÖFFNUNG+++NEUERÖFFNUNG+++NEUERÖFFNUNG-

# JETZT FÜR SIE AUCH IN BILLSTEDT!

Direkt neben EKZ Billstedt

Möllner Landstr. 14 - 22111 Billstedt - Tel.: 040-23 95 42 73

# TEK MARKT



Kundenzentrum, Öjendorfer Weg 9, 22111 Hamburg . . . 42854-7511, Fax: 42790-1221  
Kundenzentrum-Billstedt@hamburg-mitte.hamburg.de  
Mo. 8 – 16 Uhr, Di. 7 - 13 Uhr, Mi. geschl., Do. 8 – 18 Uhr, Fr. 8 - 13 Uhr.

## **Grundsicherungs- und Sozialabteilung Billstedt**

Öjendorfer Weg 9, 22111 Hamburg . . . . . 42854-7368, Fax 42790-1725

## **Sozialhilfeangelegenheiten**

Leistungen nach dem SGB XII, Hilfe z. Lebensunterhalt, Grundsicherung, Eingliederungshilfen für behinderte Menschen, Hilfe zur Pflege, Hilfe zur Weiterführung des Haushalts, Blindengeld und -hilfe, Leistungen nach dem AsylbLG.

SozialabteilungBillstedt@hamburg-mitte.hamburg.de

Mo. + Do. 8 -12 Uhr, ansonsten nach Vereinbarung.

## **Wohngeldangelegenheiten**

Fachamt Grundsicherung und Soziales

Kurt-Schumacher-Allee 4, 20097 Hamburg . . . . . 42854-4610, Fax 042790-1912

Mo. + Do. 8.30 – 12.30 Uhr, Wohngeld@hamburg-mitte.hamburg.de

## **Zahlstelle**

Die Zahlstelle leistet Auszahlungen für die Grundsicherungs- und Sozialabteilung.

Der Verkauf von Gebührenmarken erfolgt am Kassensystem des Kundenzentrums.

Mo-Do. 9-12.30 Uhr, Fr. geschlossen

SozialabteilungBillstedt@hamburg-mitte.hamburg.de

Öjendorfer Weg 9 (Anbau), 22111 Hamburg . . . . . 42854-7533, Fax -7390

Mo.- Do. 9 - 12.30 Uhr, Fr. geschlossen

## **Jobcenter team.arbeit.hamburg, Standorte Billstedt / Mümmelmannsberg**

**Billstedt:** Billstedter Hauptstraße 44-48, 22111 Hamburg . . . 2485-1999, Fax 63857-120

jobcenter-team-arbeit-hamburg.Billstedter-Hauptstrasse@jobcenter-ge.de

Mo., Di., Do. und Fr. 8-12 Uhr, sowie Do. 15.30-17 Uhr nur für Berufstätige und nach Vereinbarung.

**Mümmelmannsberg:** Feiningerstr. 14, 22115 Hamburg . . . 2485-1999, Fax 53056-299

jobcenter-team-arbeit-hamburg.Feiningerstrasse@jobcenter-ge.de

Mo., Di., Do. 8-12 Uhr, sowie Do. 15.30-17 Uhr nur für Berufstätige und nach Vereinbarung.

## **Jugendamt – Allgemeiner Sozialer Dienst**

Für die Bereiche Billstedt, Horn, Billbrook und Mümmelmannsberg:

Beratung und Hilfe für Familien u. Alleinerziehende mit minderjährigen Kindern/

Jugendlichen in erzieherischen, wirtschaftlichen und gesundheitlichen Fragen.

Sprechstunden der Sozialarbeiter finden bürgernah in der Region Billstedt/Horn statt.

Öjendorfer Weg 9, 22111 Hamburg . . . . . 42854-7788 Fax: 4279-08187

JugendamtRegion2@hamburg-mitte.hamburg.de Mo.-Do. 8-16 Uhr und Fr. 8-14 Uhr

## **Mütterberatungsstellen**

Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern unter anderem zu den Themen

Pflege, Ernährung, Entwicklung und Impfungen. Erhebung von Gewicht und Größe.

Beratung zu weiterführenden Hilfen. Eltern können ihre Kinder einer

Beratungsschwester oder teilweise auch einer Ärztin vorstellen.





**entspannt einkaufen**

مخزید آرام | تسوق وقت مرتاح | هزurlu alışveriş

# Multikulturell einkaufen **und genießen**



Billstedter Hauptstraße 49  
22111 Billstedt/ Hamburg  
Fon: 040/ 73127838  
[info@oncu-supermarkt.de](mailto:info@oncu-supermarkt.de)  
[oncu-supermarkt.de](http://oncu-supermarkt.de)



Unser Billstedt + Horn

- Schleemer Weg 8, 22117 Hamburg (Di. 9.30 - 11 Uhr) Spiel-Werk-Stadt . 42854-7407
- Spliedtring 44, 22119 Hamburg (Mi. 10 - 11 Uhr) (Elternschule) . . . . . 42854-7407
- Kirchnerweg 6, 22115 Hamburg (Mi. 11 - 12 Uhr) (Elternschule) . . . . . 42854-7407
- Horner Weg 17, 20535 Hamburg (Mi. 9.30 – 11 Uhr) (Ev. Gem.haus) . . . 42854-7407

## Schularztstelle

Schuleingangsuntersuchung, weitere schulärztliche Untersuchungen und Beratungen für Kinder im Vorschul- und Schulalter. Impfberatung und Beratung zu weiterführenden Hilfen. Sprechzeiten nach Vereinbarung.

- Öjendorfer Weg 9, 22111 Hamburg . . . . . 42854-7472 oder -7423

## Öffentliche Rechtsauskunft- und Vergleichsstelle (ÖRA)

Die ÖRA berät Hamburger Bürger/innen mit niedrigem Einkommen auf allen Rechtsgebieten und leistet auch praktische Hilfe.

Die Gebühr beträgt im Regelfall EUR 10,-

- ÖRA Hauptstelle, Dammtorstr. 14, 20354 Hamburg . . . . . 42843-3072/-3071  
Mo.-Fr. 8-13 Uhr
- ÖRA Bezirksstelle, Öjendorfer Weg 9, 22111 Hamburg, Di. + Do. 17–18.30 Uhr

## Bezirksamt Hamburg-Mitte

---

Aktuelle Infos auf der Homepage [www.hamburg.de/mitte](http://www.hamburg.de/mitte)

### Bezirksversammlung

Vorsitzender: . . . . . Dirk Sielmann (SPD)

Stellvertretende Vorsitzende: Constanze Manzke (CDU), Meryem Celikkol (GRÜNE)

SPD (Fraktionsbüro) . . . . . 249020 Fax. 2801800

[buero@spdfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:buero@spdfraktion-hamburg-mitte.de), [enckevort@spdfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:enckevort@spdfraktion-hamburg-mitte.de)

Dr. Karl Adam, Falko Droßmann (FV), Dr. Kerstin Gröhn, Martina Hamester, Kesbana Klein, Elke Kuhlwilm, Klaus Lübke, Jan Oppermann, Tobias Piekatz, Frank Ramlow, Michael Ranft, Yannik J.-M. Regh, Wiebke Scheuermann, Carl Philipp Schöpe, Dirk Sielmann, Carina Wegner, Dr. Arik Willner, Fatih Yilmaz, Thaddäus Zoltkowski

CDU (Fraktionsbüro) . . . . . 326352 Fax. 326442

[info@cdu-fraktion-hamburg-mitte.de](mailto:info@cdu-fraktion-hamburg-mitte.de)

Dr. Gunter Böttcher (FV), Stefan Busch, Roland Hoitz, Joseph Johannsen, Stefan Johannsen, Matthias Lloyd, Constanze Manzke, Carsten Rohde, Holger Schmidt, Lukas Skwiercz

GRÜNE (Fraktionsbüro) . . . . . 30393162/3 Fax. 30393164

[fraktion@gruene-mitte.com](mailto:fraktion@gruene-mitte.com), [bf-mitte@hamburg.gruene.de](mailto:bf-mitte@hamburg.gruene.de)

Annkatri Behrends, Meryem Celikkol, Bayram Inan, Nicole Kistenbrügger, Lavinia Kleßmann, Lothar Knode, Sonja Lattwies, Dr. Michael Osterburg (FV), Carina Sickau, Karin Zickendraht

DIE LINKE (Fraktionsbüro) . . . . . 28576908 Fax 28576909

[geschaeftsstelle@linksfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:geschaeftsstelle@linksfraktion-hamburg-mitte.de),  
[fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de)







## GUT WOHNEN AUF ZEIT GÄSTEZIMMER IM GÄSTEHAUS SONNEK

GÄSTEHAUS SONNEK  
Schiffbeker Höhe 19  
22119 Hamburg  
Telefon: 040 - 714 98 112  
E-Mail: [service@sonnek-gaestehaus.de](mailto:service@sonnek-gaestehaus.de)  
[www.sonnek-gaestehaus.de](http://www.sonnek-gaestehaus.de)

- IDEAL FÜR BERUFSPENDLER
- HAMBURG ENTDECKEN ALS TOURIST
- FÜR IHRE GÄSTE - BEI FAMILIENFEIERN, SEMINAREN, SPORTVERANSTALTUNGEN
- IHRE PREISWERTE ALTERNATIVE ZUM HOTEL
- KOMFORTABEL AUSGESTATTETE EINZEL- UND DOPPELZIMMER AB 35,- EURO
- WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF

### Ihr Reparaturpartner aller Marken

-  **Wartung & Reparatur**
-  **Kfz Elektrik & Diagnose**
-  **Unfallschadenmanagement**
-  **Reifendienst & Achsvermessung**
-  **24 h**
-  **Pannenhilfe/Mietwagenservice**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**  
Ihr Autohaus Rütz Team / Tel: 040-7332020  
22119 Hamburg, Hermannstal 123

### **DIE LINKE.**

Fraktion in der  
Bezirksversammlung  
Hamburg-Mitte

Borgfelder Straße 83  
20537 Hamburg  
Telefon 28 57 69 08  
Fax 28 57 69 09

[www.linksfraktion-hamburg-mitte.de](http://www.linksfraktion-hamburg-mitte.de)  
[fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de)

### **Eine Stadt für alle! Mietenwahnsinn stoppen!**

**Öffnungszeiten des Büros:**  
Mo. - Do. 10.00 - 15.00 Uhr

oder im **Büro Wilhelmsburg/Veddel:**  
Georg-Wilhelm-Straße 7 a  
Tel.: 0 40-35 84 40 35 · Fax: 0 40-35 84 40 36

Christine Detamble-Voss (FV), Stefan Dührkop, Tim Eckbrett, Steffen Leipnitz,  
Ina Morgenroth, Tilman Rosenau, Maureen Schwalke

AfD (Fraktionsbüro) ..... [www.afd-hh-mitte.de](http://www.afd-hh-mitte.de)  
Julian Flak, Norbert Frühauf, Kay Gottschalk (FV)

Piraten (Fraktionsbüro) ..... 50034966  
[www.piraten-hh.de](http://www.piraten-hh.de), [hallo@hamburg-mitte.bezirkspiraten.de](mailto:hallo@hamburg-mitte.bezirkspiraten.de)  
Andreas Gerhold, Wolfdietrich Thürnagel

## Jugend- und Familienhilfe

Die Abteilung Amtsvormundschaften/Beistandschaften wird tätig nach entsprechenden gerichtlichen Entscheidungen hinsichtlich des Sorgerechts der Eltern für ihre Kinder. Mit der Beistandschaft wird Eltern Hilfe angeboten bei der Feststellung der Vaterschaft und bei der Unterhaltsrealisierung. Des Weiteren werden Beurkundungen der Vaterschaftsanerkennung und hinsichtlich des gemeinsamen Sorgerechts durchgeführt. Die Abteilung Kindertagesbetreuung ist für die Beratung, Prüfung des Bedarfes, die Berechnung des Familieneigenanteils und Ausstellung des Kita-Gutscheins zuständig. Zur Abteilung Kindertagesbetreuung gehört die Tagespflegebörse. Die Kollegen der Tagespflegebörse beraten, prüfen und vermitteln Tagespflegeplätze. Tagespflegepersonen erhalten Beratung und Qualifizierung. Es erfolgt eine Festsetzung des Familieneigenanteils und die Bezuschussung zum Tagespflegegeld. Kindertagesbetreuung: Klosterwall 4, 20095 Hamburg .. 42854-5175, Fax 4279-08190 [kindertagesbetreuung@hamburg-mitte.hamburg.de](mailto:kindertagesbetreuung@hamburg-mitte.hamburg.de)  
Tagespflegebörse: Klosterwall 4, 20095 Hamburg ..... 42854-5175, Fax 4279-08276 [tagespflegeboerse@hamburg-mitte.hamburg.de](mailto:tagespflegeboerse@hamburg-mitte.hamburg.de)  
Öffentliche Sprechzeiten: Di. 9-12 Uhr und 14.30–17.30 Uhr, Do. 9-12 Uhr  
Weitere Abteilungen des Amtes für Jugend- und Familienhilfe gewähren Leistungen nach dem Unterhaltsvorschussgesetz oder des Pflegegeldes für Pflegeeltern.  
Unterhaltsvorschusskasse: Klosterwall 8, 20095 HH . . . 42854-2501 Fax: 42854-2828

## Fachamt Sozialraummanagement

Das Fachamt Sozialraummanagement unterhält Elternschulen, Häuser der Jugend, Spielhäuser u. befristete Projekte f. bes. Zielgruppen und zu bestimmten Themenstellungen. Es beraten bezirklich tätige freie Träger der Jugendhilfe, Initiativen, Vereine, Kirchengemeinden u bezuschusst anerkannte Träger d. fr. Jugendhilfe, die im Bereich der offenen Kinder- und Jugendarbeit sowie Elternbildung Projekte unterhalten. Weitere Informationen zu den Einrichtungen und Projekten: [www.infoente.de](http://www.infoente.de)  
Kinder- und Jugendarbeit: Bernd Schmidt  
Klosterwall 4, 20095 Hamburg ..... 42854-2291, E-Fax:427901521  
Familienförderung und Elternbildung: Angelika Hoffmann  
Klosterwall 4, 20095 Hamburg ..... 42854-4696, Fax: 4279-01604

## Gesundheit

Gutachterwesen, Gesundheitsvorsorge / -hilfen, Schulpsychiatrischer Dienst, Jugendpsychiatrischer Dienst, Schulärztlicher / Schulzahnärztlicher Dienst, Säuglings- / Kleinkinderfürsorge, Infektionsschutz / Kommunalhygiene, Wohn-Pflege-Aufsicht, Tuberkulosebekämpfung u. Beratung für Körperbehinderte.  
Besenbinderhof 41, 20097 Hamburg ..... 42854-0, Fax 4279-01187  
[GesundheitsamtMitte@hamburg-mitte.hamburg.de](mailto:GesundheitsamtMitte@hamburg-mitte.hamburg.de)

Beratungsstelle Momo, Washingtonallee 62, 22111 Hamburg  
Di. und Do. 14-17 Uhr ..... 6552754  
momo@hamburg-mitte.hamburg.de

## Management des öffentlichen Raumes

Straßenbau, Wegeaufsichts- und Wasserbehörde, sowie Gewässer- und Bauerhaltung.  
Aufsicht über öffentliche Wege hinsichtlich der Verkehrssicherheit.

Klosterwall 8, 20095 Hamburg ..... 42828-0  
mr@hamburg-mitte.hamburg.de

Online-Wegewart: ..... <http://www.hamburg.de/mitte/onlinewegewart/>  
Sondernutzungen

Klosterwall 8, 20095 Hamburg ..... 42828-0, Fax 42790-1711  
sondernutzungen@hamburg-mitte.hamburg.de

Servicezeiten nur nach vorheriger Terminvereinbarung

Straßenbaurevier Billstedt – Zentraler Betriebsplatz –  
Rotenbrückenweg 26, 22113 Hamburg ..... 42828-0

RevierBillstedtHorn@hamburg-mitte.hamburg.de

## Naturschutzangelegenheiten

Entwurf u. öffentliche Auslage von Grünordnungsplänen, Entwurf, Neubau,  
Unterhaltung v. Grün- und Erholungsanlagen, Anträge n. der Baumschutzverordnung.

Klosterwall 8, 20095 Hamburg ..... 42828-0  
mr@hamburg-mitte.hamburg.de

## Personenstandswesen (Standesamt)

Borgfelder Str. 64, 20537 Hamburg ..... 42828-0  
Standesamt@hamburg-mitte.hamburg.de

Mo. 8–14, Di. 8–12, Do. 8–14 Uhr

## Sozialraummanagement

Planung und Steuerung der sozialen Infrastruktur des Bezirks Hamburg-Mitte.  
Finanzielle Förderung von Jugend- und Familienhilfe, Integration, bürgerschaftliches  
Engagement, Stadtteilkultur, offene Seniorenarbeit, Bildungsprojekte,  
Gesundheitsförderung und Sportangelegenheiten.

Klosterwall 4, Block B, 20095 Hamburg ..... 42828-0

# WALTER WILDER GMBH



Bauklempneri • Sanitärtechnik • Gasheizung • Ölheizungen  
**Meisterbetrieb**

Bergstücken 2  
22113 Oststeinbek  
e-mail: [info@walter-wilder.de](mailto:info@walter-wilder.de)

Telefon: 040 / 712 28 40  
Telefax: 040 / 713 25 38



## Das Kirchspiel Steinbek

Die alte Steinbeker Kirche stand über 400 Jahre lang und hatte im Jahrhundert der großen Kriege Einbruch und Plünderung über sich erheben lassen müssen. Im Mai 1646 fiel sie einem Großfeuer, das im Ort wütete zum Opfer. Der Steinbeker Chronist, Pastor Salomon Petri, schildert den Verlauf des Brandes.

„Es hat uns leider ein Unglück diesen Ort betroffen, indem am 6. May abends zu schwer durch Gottes Verhängnis das Wetter oben in die Turmspitze in den Knopf geschlagen ist... Da ist es anfangs anzusehen gewesen als eine brennende Fackel (und die Leute in den umliegenden Dörfern meinten, sie sähen in der Luft einen neuen Kometstern) und hat mehr und mehr überhand genommen, bis das ganze Kirchendach elendlich in Asche gelegt worden. Es war keine Hülfe noch Rettung, dieweil es nicht allein an Gerätschaften, Haken, Leitern, Spritzen, sondern an Volk in Anfang mangelte, sintemal ein sehr schweres Donnerwetter war und unterschiedlich schwere Schläge tat. Bald mit dem ersten Schlag hat sich das Feuer entzündet, und jedermann voll Furcht zu den Seinen eilte, leider dieses Übel, welches wohl die 1 1/2 Stunden überhand nehmen ließ, ehe aus den nächsten Dörfern mehr Volk zulief. Da mußte man nur mit Trauer ansehen, und an den nächsten Wohnhäusern und auch hier im Pfarrhaus retten und wehren auf den Strohdächern mit nassen Tüchern, wie man könnte, daß das Feuer, welches der Wind gewaltig auf's Dach trieb, nicht weiter um sich fraß.“

Man ging sofort an den Wiederaufbau der Kirche und konnte das neue Gotteshaus, obwohl der Brand alles bis auf die Nordwand und die Fundamente zerstört hatte, bereits im August desselben Jahres wieder einweihen. Bis zum Oktober des nächsten Jahres baute man am Turm, der beim Neubau aus Stein statt aus Holz ausgeführt wurde. Doch dieser sollte keine lange Lebensdauer haben. Im Jahre 1703 stürzte er ein. Es dauerte Jahre, bis man einen Hamburger Zimmermann mit dem Bau eines neuen Turmes beauftragte. Diese hübsche, im Jahre 1664 erbaute Kirche mit dem Turm von 1707 ist nur in einer alten Zeichnung erhalten. Auch sie wurde 1881 ein Raub der Flammen. Die jetzige Kirche wurde von Architekt Ritscher erbaut und 1883 fertiggestellt.



Dipl.-Kfm. Kay Gottschalk,  
Fraktionsvorsitzender der  
AfD Hamburg-Mitte



Julian Flak, stellv.  
Fraktionsvorsitzender der  
AfD Hamburg-Mitte



RA Norbert Frühauf  
Fraktionsmitglied der  
AfD Hamburg-Mitte

**Kompetenz und Klartext.**  
**Wir setzen uns für Ihre Anliegen ein.**



**Fraktion Hamburg-Mitte der  
AfD - Alternative für Deutschland**

fraktion@afd-hh-mitte.de • www.afd-hh-mitte.de

**Fraktionsbüro:**  
Wendenstr. 331 • 20537 Hamburg

## Stadt- und Landschaftsplanung

Zuständig für folgende Geschäftsbereiche: Bebauungsplanung, Integrierte Stadtteilentwicklung, Soziale und städtebauliche Erhaltungsverordnungen, Bau- und Projektberatung, Standort- u. Projektentwicklung, Landschaftsplanung  
Klosterwall 8, 20095 Hamburg ..... 42828-0  
Stadtplanung@hamburg-mitte.hamburg.de

Integrierte Stadtteilentwicklung im Entwicklungsraum Billstedt-Horn  
Stadtteilbüro Billstedt-Horn im Kundenzentrum,  
Öjendorfer Weg 9, Erdg., 22119 Hamburg ..... 42854-3053  
Mo.14.30-15.30, Di. 10-14, Do. 16-18 Uhr

## Fachamt Verbraucherschutz, Gewerbe und Umwelt

Vereinbarung Gewerbean-, um- und abmeldungen, Erlaubnisse für Schank- u. Speisewirtschaften, Makler, Gifthandel, Spielhallen, Geldspielgeräte. Jugendschutz, Passivraucherschutz u.a., Reisegewerbekarten, Sonntagsarbeit, Ladenschluss, Preisangaben, Gewerbeuntersagungen, Bewachungsgewerbe, Sprengstoffangelegenheiten, Tierschutz, Tierseuchenbekämpfung, Hundeangelegenheiten, Abfallangelegenheiten, Fischereischeine, Überwachung von Betrieben in lebensmittel-, gewerbe-, gesundheitlicher- u. veterinär-rechtlicher Hinsicht, Ausstellung von Gesundheitsbescheinigungen für Tiere und Waren, Zwangsstilllegung v. Kfz., allg. Ermittlungsdienst, Luftreinhaltung, Lärmschutz, Bodenschutz, Zweckentfremdung von Wohnraum, Wohnungsmangel, Schwarzarbeitsbekämpfung.  
Klosterwall 2, 20095 Hamburg ..... 42854-2214  
Mo. 8-16, Di. 8-12.30, Do. 8-15.30, Fr. 8-12 Uhr, Mi. nach Vereinbarung.

**Fachamt Wirtschaftsförderung** ..... 42828-0

**Fachamt Grundsicherung und Soziales** ..... 42828-0

Allg. Wohnungsangelegenheiten, Wohnraumversorgung, Erteilung von § 5-Scheinen .  
Wohnungsamt@hamburg-mitte.hamburg.de

## Recyclinghof / Sperrmüll

Abgabe von Wert- und Problemstoffen, sowie Grünabfällen und Sperrmüll

- Billstedt, Rotenbrückenweg 32, 22113 Hamburg  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8-17 Uhr, Sa. 8-14 Uhr
- Sperrmüllabfuhr auf Bestellung unter ..... 2576-2576
- Service Privatkunden ..... 2576-0
- Hotline "Saubere Stadt" ..... 2576-1111  
www.stadtreinigung.hamburg.de, info@srhh.de

## Weitere Behörden

**Amtsgericht Hamburg – Mitte**, Sievekingplatz 1, 20355 Hamburg ..... 42828-0

**Amtsgericht Hamburg St. Georg**, Lübeckertordamm 4, 20099 Hamburg . . . . 42828-0

**Agentur für Arbeit Hamburg**, Kurt-Schumacher-Allee 16, 20097 Hamburg . . . . .  
Arbeitnehmer . . . . . 0800-4555500  
Arbeitgeber . . . . . 0800-4555520  
Jugendberufsagentur HH-Mitte, Norderstr. 105, 20097 Hamburg . . . . . 115  
Mitnman 50plus-Jobcenter, team.arbeit.hamburg,  
Hammerbrookstr. 73, 20097 Hamburg . . . . . 2485-1999  
Jobcenter team.arbeit.hamburg.Billstedt,  
Billstedter Hauptstr. 44-48, 22111 Hamburg . . . . . 2485-1999  
Jobcent team.arbeit.hamburg Mümmelmannsberg,  
Feiningerstr. 14, 22115 Hamburg . . . . . 2485-1999  
www.arbeitsagentur.de

**Finanzamt für Verkehrsteuern und Grundbesitz**  
Gorch-Fock-Wall 11, 20355 Hamburg . . . . . 42828-0  
Mo., Mi., Fr. 8–12 Uhr, zusätzlich telefonisch Di., Do. 8-15 Uhr ,  
FAfuerVerkehrsteuern@finanzamt.hamburg.de

**Finanzamt Hamburg – Mitte**  
Steinstraße 10, 20095 Hamburg . . . . . 42828-0  
Öffnungszeiten: Mo., Mi. 8-14 Uhr, Di. 7-14 Uhr, Do. 8-18 Uhr, Fr. 8–12 Uhr  
FAHamburgMitte@finanzamt.hamburg.de

**Finanzbehörde - Immobilienmanagement**  
Wesentliche Aufgaben der Liegenschaftsverwaltung der Finanzbehörde sind der An- und Verkauf von Grundstücken, insbesondere die Vergabe von Grundstücken für die Wirtschaftsförderung, den Mietwohnungs- und Einfamilienhausbau, sowie Vermietung u. Verpachtung städt. Immobilien inner- u. außerhalb des Stadtgebietes.  
Hausanschrift: Finanzbehörde –Immobilienmanagement-  
Millerntorplatz 1, 20359 Hamburg, Geschäftsstelle: . . . . 42823-4006, Fax 4279-14006

## Büchereien

---

- **Bücherhalle Billstedt**  
Möllner Landstraße 31, 22111 Hamburg . . . . . 732 52 20, Fax 7337823  
Di. - Fr. 11–18 Uhr, Sa. 10–13 Uhr, billstedt@buecherhallen.de
- **Bücherhalle Mümmelmannsberg**  
Feiningerstr. 8, 22115 Hamburg . . . . . 50741364, Fax 50741365  
Di. - Do. 11–14 Uhr, Di. + Do. 15–18 Uhr, Mi. 15-17 Uhr  
muemmelmansberg@buecherhallen.de
- **Bücherhalle Horn**  
Rhiemsweg 65, 22111 Hamburg . . . . . 6515133, Fax 6554553  
Di. - Fr. 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr, horn@buecherhallen.de
- **Bücherhalle der Philippus- u. Rimbartgemeinde**  
Manshardtstraße 105a, 22119 Hamburg . . . . . 63307985  
Mo., Do., 14-18 Uhr, Di. 11-13 Uhr

## Polizeikommissariat

---

- Möllner Landstraße 44, 22111 Hamburg,  
Wache PK 42: . . . . . 42865-4210, Fax.42865-4219



- Einsatzabteilung Außenstelle Horn:  
Horner Rennbahn 38 e, (U-Bahnhof),  
22111 HH 42865-4260, Fax 42865-4269
  - Stadtteilpolizisten.....4286-....
  - Billstedt-Mitte: Frank Bongartz..... -54249
  - Billstedt-Nord: N.N. ....-54246
  - Dringsheide: Dirk Wohlers .....-54246
  - Billstedt-Zentrum:Thomas  
Schimmelpfennig .....-54245
  - Öjendorf: Ronald Balow .....-54246
  - Öjendorf-West: Jörg Wagner .....-54245
  - Kirchsteinbek: Thomas Kellen .....-54246
  - Sonnenland: Michael Holtermann..-54244
  - Mümmelmansberg- Süd:  
Horst Busch .....-54243
  - Mümmelmansberg - Nord:  
Olaf Brückner .....-54243
  - Mümmelmansberg - Ost:  
Jürgen Staud .....-54243
  - Billbrook-Ost: N.N.....-54245
  - Billbrook-West: Norbert Müller .....-54245
  - Horn-Nord: Jörg Eichler .....-54249
  - Horn-West: Lutz Harries .....-54248
  - Horn-Süd: Erich Michler .....-54249
  - Horner Marsch: Diane Berthold ....-54248
  - Horner Geest: Michael Biermann .-54249
- Außerh. der Bürozeiten 4286-54210 oder  
in dringenden Fällen Notrufnummer 110

## Feuerwachen

- Billstedt, Wöhlerstr. 28,  
22113 Hamburg .....42851-2500  
wf25@feuerwehr.hamburg.de

## Freiwillige Feuerwehren

- Öjendorf: Reinskamp 40,  
22117 Hamburg .....7126444  
info@ff-oejendorf.de
- Kirchsteinbek: Brockhausweg 15,  
22117 Hamburg .....49297390  
info@ff-kirchsteinbek.de
- Billstedt-Horn: Bergmannring 4,  
22119 Hamburg .....6552021  
wf@f-2948.de
- Moorfleet: Sandwisch 83,  
22113 Hamburg .....786096  
mail@feuerwehr-moorfleet.de

## Unsere Einrichtungen in Billstedt/Horn

### AWO für Kinder, Jugendliche und Familien

#### Kita Stoltenstraße

Stoltenstraße 52 · 22119 Hamburg  
Tel. 040 - 655 58 92  
kita-stoltenstrasse@awo-hamburg.de

#### Kita Sonnenland

Sonnenland 27 · 22115 Hamburg  
Tel. 040 - 712 60 10  
kita-sonnenland@awo-hamburg.de

### SoLa Haus der Kinder, Jugendlichen und Familien

Steinbeker Markstraße 87 · 22115 Hamburg  
Tel. 040 - 32 51 95 66  
Sonnenland 18 · 22115 Hamburg  
Tel. 040 - 35 70 17 62 · sola@awo-hamburg.de

### AWO für Senioren

#### Sozialstation

#### Hamburg-Mümmelmansberg gGmbH

Mümmelmansberg 67 · 22115 Hamburg  
Tel. 040 - 715 56 67 · pflege@awo-hamburg.de

#### Seniorenzentrum Mümmelmansberg gGmbH

Oskar-Schlemmer-Str. 25 · 22115 Hamburg  
Tel. 040 - 71 60 22 0  
muummelmansberg@awo-hamburg.de

#### Seniorenclub Horn

Kroogblöcke 44 · 22119 Hamburg  
Tel. 040 - 69 70 75-0

#### Seniorentreff Billstedt Center

Lorenzenweg 2 c · 22111 Hamburg  
Tel. 040 - 81 97 34 50

#### Seniorentreff Billstedt

Möllner Landstraße 142 · 22117 Hamburg  
Tel. 040 - 713 31 60  
Ansprechpartnerin: Irmgard Richter

#### Seniorentreff Horn

Bauerbergweg 7 · 22111 Hamburg  
ab 2016: Am Gojenboom 46  
Tel. 040 - 651 02 32

Mehr unter [www.awo-hamburg.de](http://www.awo-hamburg.de)



Hamburg

## Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW Ortsverband HH-Mitte)

Ortsbeauftragter: Matthias Wolf,  
 Billbrookdeich 139, 22113 Hamburg ..... 78070733/-34, Fax786883  
 ov-hamburg-mitte@thw.de

### Kitas

#### Eltern-Kind-Zentrum (E-KIZ)

Für Eltern zusammen mit ihren Kindern von 0-3 Jahre. ErzieherInnen als  
 Ansprechpartner vor Ort. Spielangebote drinnen und draussen, (9.30/10-13 Uhr) mit  
 Mittagstisch, teilweise mit Einstiegssprachkursen.

Weitere Informationen erhalten Sie in den Kindertagesstätten mit E-KIZ.

#### Hamburger Kindertagesstätten (g)GmbH/elbkinder-kitas/Schulkinderclubs (SKC)

- Bauerberg 38, 22111 Hamburg ..... 6518187
- Berzeliusstr. 105c, 22113 Hamburg - Bille-Kids ..... 7313035
- Billstedter Hauptstr. 112, 22117 Hamburg JuKiCo ..... 73418880
- Blostwiete 2, 22111 Hamburg. .... 6551311
- Böcklerstr. 33, 22119 Hamburg -Horner Hummeln - ..... 6535450
- Dietzweg 6, 22119 Hamburg ..... 6536524
- Druckerstr. 19, 22117 Hamburg mit E-KiZ. .... 714877915
- Franz-Marc-Str. 10, 22115 Hamburg, mit Integration ..... 7155036
- Hermannstal 88, 22119 Hamburg mit E-KiZ ..... 6553843
- Horner Weg 95a, 22111 Hamburg, -Horner Strolche - ..... 6517229
- Kandinskyallee 25, 22115 Hamburg, mit Integration. .... 7154939
- Möllner Landstr. 266, 22117 Hamburg – Kita-Planet 266-. .... 71409050
- Mondrianweg 4, 22115 Hamburg. .... 7154858
- Sturmvogelweg 7, 22119 Hamburg ..... 73671530
- Billbrookdeich 266, 22113 Hamburg –SKC- ..... 7325724
- Öjendorfer Höhe 2, 22117 Hamburg - SKC- ..... 7135502
- Kinderhaus Mümmelmaus, Rudolf-Ballin-Stiftung e.V.  
 Paul-Klee-Str. 3, 22115 Hamburg E-KiZ. .... 7161466
- "Am Öjendorfer Park", Rudolf-Ballin-Stiftung e.V.  
 Barsbütteler Weg 36, 22117 Hamburg. .... 7123781
- Kinderland Hamburg e.V., Rahewinkel 7, 22115 Hamburg ..... 7150565/7154545
- AWO Kita Sonnenland, Sonnenland 27, 22115 Hamburg ..... 7126010
- AWO Kita Stoltenstrasse, Stoltenstr. 52, 22119 Hamburg ..... 6555892
- Steinfeldstr. 2, 22119 Hamburg –Glückliche Kids-. .... 32845418
- Dringsheide 3, 22119 Hamburg - WABE e.V. .... 6547701
- Kindergarten Falkennest, Öjendorfer Weg 32, 22119 Hamburg ..... 7331044
- Rasselbande-Horn Corinna Kohlhof, Sandkamp 8, 22111 Hamburg ..... 6552347
- Kindertreff e.V., Godenwind 64, 22115 Hamburg ..... 7152884
- Jugendhilfeträger Bethke & Düser gGmbH, Sandkamp 35, 22111 HH. .... 65994505
- Kanalhaus Hamm-Süd e.V., Billbrookdeich 231, 22113 Hamburg. .... 7320680
- Kita Puzzlestein, Kreuzkirchenstieg 6, 22111 Hamburg ..... 18146829
- Kita Billstedt Centrum, Billstedter Hauptstr. 52, 22111 Hamburg. .... 49296426
- Kita David & Goliath, Horner Landstr. 302, 22111 Hamburg ..... 69644279
- Schmusebacke GmbH, Schiffbeker Weg 83, 22119 Hamburg ..... 89728848

## Kirchliche Kindergärten / Kindertagesstätten ([www.eva-kita.de](http://www.eva-kita.de))

### Evangelisch:

- Phillipus + Rimbert, Kita Arche Noah,  
Manshardtstr. 105f, 22119 Hamburg ..... 6519092
- Kita Jubilate, Merkenstr. 4, 22117 Hamburg ..... 7123429
- Kita Martin, Bei der Martinskirche 8, 22111 Hamburg ..... 41189532
- Kinderhaus St. Nicolaus der ev. Stiftung Alsterdorf (integrativ)  
Mümmelmannsberg 73, Haupteingang Max-Pechstein-Strasse,  
22115 Hamburg ..... 23804590
- Kiga Timotheus, Washingtonallee 65, 22111 Hamburg ..... 6551820

### Katholisch:

- St. Paulus, Öjendorfer Weg 4, 22111 Hamburg ..... 73677569-0/7330253
- St. Stephanus, Oskar-Schlemmer-Str.6, 22115 Hamburg ..... 7153764

## Freizeiteinrichtungen

### Häuser der Jugend (Der Besuch ist kostenlos)

- Kirchnerweg 8, 22115 Hamburg ..... 428979261
- Lorenzenweg 2, 22111 Hamburg ..... 42854-7486
- Manshardtstr.24, 22119 Hamburg ..... 6551937
- Snitgerreihe 4, 22111 Hamburg ..... 63307990
- Jugendzentrum Horner Geest e.V., Everlingweg 17, 22119 Hamburg ..... 6534005
- Jugendkeller, Mümmelmannsberg 62, 22115 Hamburg ..... 7153483
- Straßensozialarbeit Horn, Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg ..... 6551474

### Kirchenjugendarbeit

- ev. luth. Gemeindezentrum Mümmelmannsberg – Jugendetage –  
Havighorster Redder 50, 22115 Hamburg ..... 71601272
- Timo-Jugendclub und STOB (Stadtteilorientierte Suchtprävention und Beratung)  
Washingtonallee 65b, 22111 Hamburg ..... 6599805-14/-20
- In via – Katholische Mädchenarbeit, Mädchentreff  
Öjendorfer Weg 10a, 22119 Hamburg ..... 7324984

M E I S T E R

seit 1959

Rolf J. **WEGNER**

**SANITÄRTECHNIK**

Wohlfühlbäder • Energiesparanlagen

**Wasser • Wärme • Wohlbehagen**

Steinbeker Marktstraße 47  
22117 Hamburg

Tel. 040 / 712 28 14  
Web [www.rolf-j-wegner.de](http://www.rolf-j-wegner.de)

B E T R I E B

## Spielhäuser

Spielhäuser sind Orte, an denen sich Kinder nach Herzenslust austoben können, wo sie zusammen mit anderen tolle Sachen machen und wo Erwachsene sind, um mit ihnen zu reden und zu spielen. Sie sind am Vormittag als offener Elterntreff und am Nachmittag (für Schulkinder) geöffnet. Pädagogische Betreuung findet hier ohne Formalitäten statt. Die Kinder müssen für ihren Besuch nicht angemeldet werden und den Eltern entstehen keine Kosten. Für die BetreuerInnen gilt nur eine eingeschränkte Aufsichtspflicht.

- Sonnenland 56a, 22115 Hamburg ..... 7125710
- Speckenreye 39, 22119 Hamburg ..... 6518893
- Schleemer Weg 8, 22117 Hamburg - Spiel-Werk-Stadt. .... 73168718
- Dannerallee 5, 22119 Hamburg ..... 67049686
- Horner Landstr. 246a, 22111 Hamburg ..... 6501000
- Rennbahnstr. 96a, 22111 Hamburg ..... 6517230

Aktuelle Öffnungszeiten bitte direkt erfragen.

- Jugendarbeit Horn e.V.**, Legienstr. 28, 22111 Hamburg ..... 6556298
- Kinderwerkstatt (6-14 Jahre) Mo.-Fr. 15-18 Uhr, Sa. + So. 10-14 Uhr
- Kinderclub (für 2-6 jährige) Mo. - Fr. von 9 -12 Uhr
- Hausaufgabenhilfe (Mo.-Do. 18-20 Uhr) gegen einen geringen Beitrag,  
weitere Infos unter ..... 65901537

## Schwimmbäder

- Schwimmbad Billstedt mit Freibad, Archenholzstr. 50a, 22117 Hamburg
- Freibad Aschberg, Rückersweg, 20537 Hamburg  
www.baederland.de - Hotline: ..... 188890

## Spielplätze

Am Mühlenbach, An der Glinder Au, Archenholzstr., Beim Rauhen Hause, Beim Pachthof, Dannerallee/Spliedtring, Driftredder, Dringsheide/Jenfelder Bach, Godenwind, Große Holl, Haßloredder, Havighorster Redder (nördl.+südl.), Heideblöck, Hertogestr., Horner Landstr., Ittenstr., Kaltenbergenplatz, Kandinskyallee (Familienspielplatz), Kirchlinden, Kirchnerweg (Spiellandschaft), Kollwitzring, Kuriergang, Laufkötterweg, Luisenhofstiege, Manshardtstr. 66+70, Querkamp, Rantumer Weg (Kleinkinderspielplatz), Rennbahnstr., Rhiemsweg, Rudolf-Roß-Allee, Sandkamp/Rennbahnstr., Sandkampweg/Bergstiege, Sandkampweg/ Elmtwiete, Schiffbeker Berg, Schleemer Weg 11+15, Schöfferstiege/Arndesstiege, Snitgerreihe, Sonnenland, Speckenreye, Steinfeldstraße, Steinfurths Diek, Stengelestr., Tribünenweg

## Stadtteiltreffs und Bauspielplätze von Freien Trägern der Jugendhilfe

- Aktionsgruppe Kinder- und Jugendhilfe Kaltenbergen e.V.  
Rantumer Weg 15, 22117 Hamburg – Die Kuhle - ..... 7121824
- Bauspielplatz Mümmelmansberg, Kirchnerweg, 22115 Hamburg ..... 7152005  
am Wehr an der Glinder Au, hinter den Sportplätzen  
www.bauspielplatz-muemmelmannsberg.de
- Jugendkeller Mümmelmansberg,  
Mümmelmansberg 62, 22115 Hamburg ..... 7153483

- Jugendverein Dringsheide e.V., Dringsheide 3, 22119 Hamburg ..... 6531033
- Mädchentreff „Lass 1000 Steine rollen“, Heideblöck 20a, 22115 Hamburg .. 7161005
- SoLa Haus der Kinder, Jugendlichen und Familien
  - Steinbeker Marktstr. 87, 22115 Hamburg ..... 32519566
  - Sonnenland 8, 22115 Hamburg ..... 35701762

## Öffentliche Sportplätze

Hein-Klink-Stadion, Möllner Landstr. 197, Legienstr. 210a, Kandinskyallee 29, Öjendorfer Weg 80, Rahewinkel, Beim Saaren, Von-Elm-Weg 4, Sonnenland 51

## Öffentliche Sporthallen

Beim Pachthof 15 + 17, Rhiemsweg 6, Speckenreye 11, Steinadlerweg 26, Pergamentweg 1/5, Von-Elm-Weg 16, Tribünenweg 41, Mümmelmansberg 75, Dringsheide 10-12, Manshardtstr. 26, Sportpark Öjendorf, Koolbargenredder 31

## Schulen

### Elternschulen – Einrichtungen für Eltern und ihre Kinder

Die Elternschulen bieten allen Eltern und die, die es bald werden wollen, interessante Angebote unterschiedlichster Art an. Beratung und Unterstützung in der Gesundheitsvorsorge, Fördermöglichkeiten der Kinder etc.

- Elternschule Billstedt, Lorenzenweg 2b, 22111 Hamburg ..... 42854-7293
- Elternschule Mümmelmansberg, Kirchnerweg 6, 22115 Hamburg .... 42897-9130
- Elternschule Horner Geest, Spliedtring 44, 22119 Hamburg ..... 6531382

### Schulen

- Grundschule An der Glinder Au / Sonnenland 27, 22115 Hamburg (V)
  - Ganztagsschule ..... 8888163
- Grundschule Archenholzstrasse 55, 22117 Hamburg (V)
  - teilgebundene Ganztagsschule ..... 731061-0
  - Hort ..... 7337814
- Grundschule Beim Pachthof 15-17, 22111 Hamburg (V) off. Ganztagssch. 4289830
- Grundschule Horn, Rhiemsweg 61, 22111 Hamburg (V) ..... 4288698-0
- Ganztagsschule am Schleemer Park
  - Standort Möllner Landstr./Oberschleems 9, 22117 Hamburg (V,G) .... 71487460
  - Standort Billbrookdeich 266, 22113 Hamburg (V,G, mit Alphaklassen) ... 731084-0
- Grundschule Bonhoefferstraße 13, 22117 Hamburg (V+ Hortanbindung). ... 4850563
- Katholische Schule St. Paulus, Öjendorfer Weg 14, 22111 Hamburg (V,G,Sts.)
  - offene Ganztagsschule ..... 878890410
- Grundschule Speckenreye, Speckenreye 11, 22119 Hamburg (V)
  - offene Ganztagsschule ..... 6590970
- Grundschule Stengelestr. 38, 22111 Hamburg (V)
  - offene Ganztagsschule ..... 4288649-0
- Grundschule Sterntalerstr. 42, 22119 Hamburg (V)
  - teilgebundene Ganztagsschule mit Vorbereitungsklassen ..... 42886730
- Brüder-Grimm-Schule
  - Steinadlerweg 26, 22119 Hamburg ( V, Kl. 1-6) ..... 428484-211
  - Querkamp 68, 22119 Hamburg (Kl. 7-10) ..... 428484-0
  - Snitgerreihe 2, 22111 Hamburg (Kl. 11-13) (StS Horn) ..... 428872-0

- Offene Ganztagschule Fuchsbergredder (V,G)  
Dringsheide 10-12, 22119 Hamburg ..... 67587160
- Ganztagsgrundschule Mümmelmansberg  
Mümmelmansberg 54, 22115 Hamburg (V,G)..... 710086-0
- Grundschule Rahewinkel 9, 22115 Hamburg (V,G)  
offene Ganztagschule ..... 716021-0
- Kurt-Körper Gymnasium, Ganztagschule  
Pergamentweg 1, 22117 Hamburg ..... 42876-4830
- Stadtteilschule Mümmelmansberg, Ganztagschule  
Mümmelmansberg 75, 22115 Hamburg ..... 428979-0
- Stadtteilschule Öjendorf, Ganztagschule  
- Öjendorfer Höhe 12, 22117 Hamburg (Kl. 5-7) ..... 7137630  
- Pergamentweg 1, 22117 Hamburg (Kl. 8-13) ..... 7137630
- Wichern Schule, (V,G,Sts, Gymn.), ev. staatl. anerkannte Privatschule  
des Rauhen Hauses, Horner Weg 164, 22111 Hamburg ..... 65591-191-190
- Stadtteilschule Horn, Snitgerreihe 2, 22111 Hamburg ..... 428872-0  
- Abt. 5-7, Rhiemsweg 6 ..... 428872-195  
- Abt. 8-10, Snitgerreihe 2 ..... 428872-125  
- Abt. Oberstufe, Snitgerreihe 2 ..... 428872-158
- Produktionsschule Horn, Horner Landstr. 304, 22111 Hamburg ..... 2707578-10

## Regionales Bildungs- und Beratungszentrum

- ReBBZ Billstedt Beratungsbereich, Beratungsbereichsleitung Herr Scharnbeck  
Steinfeldstr. 1, 22119 Hamburg ..... 42886-740  
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr + 13-16 Uhr
- ReBBZ Billstedt Schulbereich Ganztagschule  
Schulbereichsleitung Frau Tollgref Klasse 3-10  
Hauskoppelstieg 12, 22111 Hamburg ..... 8199590
- ReBBZ Billstedt Schulbereich Zweigstelle Fuchsbergredder  
Schulbereichsleitung Frau Harder  
Dringsheide 10-12, 22119 Hamburg ..... 6536193

## Hamburger Volkshochschule Billstedt

Billstedter Hauptstr. 69a, 22111 Hamburg ..... 4288677-0  
Mo. 15-18 Uhr, Di. 9-11.30 Uhr, Fr. 10-12 Uhr  
billstedt@vhs-hamburg.de, www.vhs-hamburg.de

## VHS-Zentrum Grundbildung und Drittmittelprojekte

Billstedter Hauptstr. 69a, 22111 Hamburg ..... 4273120-86  
Grundbildung@vhs-hamburg.de, www.vhs-hamburg.de.  
Genauere Auskünfte über Kurse und Kostenpauschalen entnehmen Sie bitte dem aktuellen Programm der VHS.

## Vereine

### Bürgervereine

- Bürger- und Kommunalverein Billstedt von 1904,  
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg ..... 71899190

- Stadtteilzentrum Horner Geest Bürgerverein e.V.,  
Dannerallee 5, 22119 Hamburg ..... 6534815

## Kinder- und Jugendvereine

- Aktionsgruppe Kinder- und Jugendhilfe Kaltenbergen e.V.,  
Rantumer Weg 15, 22117 Hamburg (Die Kuhle) ..... 7121824
- FIPS - Förderverein für Frühförderung, Integration, Prävention, Stadtteilarbeit,  
Große Holl 33, 22115 Hamburg ..... 7152474
- Jugendarbeit Horn e.V., Legienstr. 28, 22111 Hamburg ..... 6556298
- Jugendverein Dringsheide e.V., Dringsheide 3, 22119 Hamburg ..... 6531033
- Kindertreff e.V., Große Holl 33, 22115 Hamburg ..... 7152884
- Pestalozzi Kinder- u. Jugenddorf Hamburg e.V.,  
Möllner Landstr. 43, 22111 Hamburg ..... 73432774
- Therapiehilfe e.V. Come in (Einrichtung für Kinder + Jugendliche),  
Moorfleeter Deich 341, 22113 Hamburg ..... 7374368

## Kulturvereine

- Albanischer Kulturverein Hamburg e.V., Culinstr. 20b, 22111 Hamburg
- Billstedt – Türkisch – Islamische Kultur Union e.V.,  
Setzergasse 2a, 22117 Hamburg ..... 7134085
- Kulturpalast Hamburg KPH, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg ..... 8224568-0  
info@kultur-palast.de, www.kultur-palast.de
- Kulturelle Bildung und Integration in Billstedt e.V.,  
Kapellenstr. 79, 22117 Hamburg ..... 7124686
- MEM Multinationaler Elternverein Mümmelmannsberg e.V.,  
Große Holl 2, 22115 Hamburg ..... 43261360
- Verikom - Verb. für interkulturelle Kommunikation und Bildung e.V.,  
verikom Billstedt, Am Alten Zoll 1, 22111 Hamburg ..... 638576-82/-74, 41493951  
Integrationszentrum: Beratung und Deutschkurse

## Musikvereine

- Billebläser e.V. Bläserensemble,  
c/o. Dieter Rönfeldt, Goldkoppel 27, 22119 Hamburg ..... 73670911
- Ibrahim Hani Mohamed El-Saye Musikkapelle,  
Dringheide 29, 22119 Hamburg ..... 0170-8027142
- Jugend-Show-Musikkorps Ahoy-Hamburg e.V.,  
Willhörn 60, 22113 Oststeinbek ..... 7003574
- Liedertafel Schiffbek v. 1873 (Billstedt), Männerchor,  
c/o. Dieter Pape, Gothaer Weg 36, 22119 Hamburg ..... 7323480
- Männergesangsverein Steinbek-Havighorst,  
Steinbeker Hauptstr. 104, 22115 Hamburg ..... 7388786
- Sinfonisches Blasorchester Wind & Brass Hamburg-Billstedt e.V.,  
Postfach 1135, 22109 Oststeinbek ..... 0157-84584254

## Sportvereine

### Reit- und Pferdesportvereine

- Boberger Reitverein e.V., Billwerder Billedeich 256, 21033 Hamburg .. 0176-53666016
- Hamburger Renn-Club e.V., Rennbahnstr. 96, 22111 Hamburg ..... 6518229
- Reit- und Fahrverein Allermöhe-Moorfleet-Reitbrook e.V.,  
Moorfleeter Deich 373, 22113 Hamburg ..... 7373714

- Schiffbeker Reitverein e.V.,  
O. Stiesch, Kampener Stieg 4, 22117 Hamburg ..... 0173-9229311

## Sport-, Turn- und Kampfkunst-Vereine

- Billwärder Turnverein von 1923 e.V.,  
c/o. Horst Rettiek, Unterer Landweg 14, 22113 Hamburg ..... 73675881
- Boberger Sportclub e.V., Unterberg 6c, 21033 Hamburg ..... 7388370
- Box-Akademie Hamburg e.V., Öjendorfer Baum 53, 22043 Hamburg ..... 69219477
- Gehörlosensportclub Wikinger Hamburg von 1984 e.V., Tribünenweg 34a,  
22111 Hamburg, info@gsc-wikinger.de, www.gsc-wikinger.de ..... Fax 6516219
- Gymnastik- und Turnverein 1972 e.V.,  
Steinbeker Hauptstr. 126a, 22115 Hamburg ..... 7136429
- Hamburger Eislauf-Verein von 1922 e.V.,  
c/o. Peter Israel, Gothaer Weg 15a, 22119 Hamburg ..... 7320818
- Hamburger Tennis-Verband e.V.,  
Bei den Tennisplätzen 77, 22119 Hamburg ..... 6512973
- Hamburg-Horner Turnverein von 1905 e.V.,  
Von Elm Weg 16, 22111 Hamburg ..... 6550871
- Luftsportverband Hamburg e.V., Rahewinkel 20, 22115 Hamburg ..... 71678893
- Marienthaler Tennis- u. Hockey-Club e.V.,  
Bei den Tennisplätzen 65, 22119 Hamburg ..... 6550502
- Mümmelmansberger Sportverein Hamburg von 1974 e.V.,  
Kandinskyallee 27, 22115 Hamburg ..... 7153336
- SC Europa von 1992 e.V., Beim Saaren 1, 22115 Hamburg ..... 80005204
- SC Vorwärts-Wacker von 1904 e.V.,  
Öjendorfer Weg 78, 22119 Hamburg ..... 73671204
- Schulsportverein der Stadtteilschule Mümmelmansberg e.V.,  
Mümmelmansberg 75, 22115 Hamburg ..... 428979-0
- Spiel- u. Sportverein Wichern-Schule e.V.,  
Horner Weg 164, 22111 Hamburg ..... 65591-190
- Sportvereinigung Billstedt-Horn v. 1891 e.V.,  
Möllner Landstraße 197, 22117 Hamburg ..... 712 39 30
- Sportspass e.V., Möllner Landstr. 8, 22111 Hamburg ..... 180496420
- Sportpark Hamburg Öjendorf Hamburger Turnerschaft von 1816  
und Turnverein „Gut-Heil“ Billstedt von 1898 e.V.,  
Koolbargenredder 31-33, 22117 Hamburg ..... 7148687
- Schöfferstieg 5, 22117 Hamburg ..... 41164808
- Verein für Leibesübungen Hasenheide von 1925 e.V.,  
Goldelsestieg 17, 22119 Hamburg ..... 7323294

## Wassersport-Vereine

- Angel- und Wassersportverein Bille Au WSVB e.V.,  
Billwerder Billdeich 1, 22113 Hamburg ..... 7325909
- Angel Sport-Verein Overhaken in Vier- und Marschlanden e.V.,  
c/o. Michael Grabow, Rhiemsweg 101a, 22111 Hamburg ..... 65993064
- Angelsportverein Mümmelmansberg e.V.,  
c/o. W. Artmann, Am Reeder 39, 21436 Marschacht ..... 04176-7292
- Baltische Seglervereinigung e.V.,  
Moorfleeter Deich 408, 22113 Hamburg ..... 7374663
- Biller Ruder-Club von 1883 r.V., Ausschlager Billdeich 95a, 20539 Hamburg ..... 784338



- Bille-Wander-Segel-Verein von 1921 e.V.,  
D. Sellmann, Blakshörn 3, 22159 Hamburg ..... 6448848  
Holzhafenufer 10, 22113 Hamburg ..... 7899225
- Biller Wassersport "Schwalbe" Hamburg von 1928 e.V.,  
Ausschläger Billdeich 109, 20539 Hamburg ..... 7890301
- Hamburger Yachtclub im ADAC e.V.,  
Tatenberger Deich 144, 21037 Hamburg ..... 7374058
- Hamburger Yachtclub Sturmvogel e.V., Liebigstr. 40, 22113 Hamburg .....
- Hamburger Wassersportverein Albatros e.V.,  
c/o. Heiko Lapzies, Liebigstr. 1, 22113 Hamburg ..... 0172-9391918
- Jugendgruppen- Segelzentrum Dove-Elbe e.V.,  
Moorfleeter Deich, 22113 Hamburg ..... 7373213
- Motorboot-Club-Bille e.V., Möllner Landstr. 1, 21465 Reinbek ..... 7119925
- Ochsenwerder Segelclub e.V., Leysathbogen 12b, 22119 Hamburg ..... 7338267
- Rudervereinigung Bille von 1896 e.V.,  
Bei der Grünen Brücke 3, 20539 Hamburg ..... 782030
- Segelclub Hanseat e.V., Peuter Elbdeich 25, 20539 Hamburg ..... 784365
- Seglerkameradschaft "Hansa" e.V.,  
Bei der Grünen Brücke 3, 20539 Hamburg ..... 787121
- Seglervereinigung Bille e.V., Waterblöcken 15, 22143 Hamburg ..... 6770889
- Sportanglerverein Bille von 1962 e.V.,  
M. Lohse, Kurfürstenstr. 3, 22041 Hamburg ..... 6561901
- Tauchsport-Gruppe Hansa e.V., Rehkoppel 25, 22119 Hamburg ..... 478979
- Wassersportverein Bille-Klabautermann e.V.,



*Sie sind immer  
herzlich  
willkommen!*

---

**IHR TREFPUNKT**  
- IM **BILLSTEDT CENTER**



**NPG Moorfleeter  
Gartenpflege GmbH**

**Wohnanlagenpflege & Winterdienst**  
Billbrookdeich 282-286 • 22113 Hamburg

**Grabpflege und Pflanzenverkauf**

Blumenpavillon am Waldfriedhof • Berliner-Str. (B5) • 21502 Geesthacht

**Telefon 040-7 37 28 10 • Fax 73 74 80 91**  
**Mobil 0171 - 37 40 159**



**Hatice's  
Hairstyle**  
Frisuren zum Wohlfühlen

Damen Frisuren  
Herren Frisuren  
Kinder Frisuren

Möllner Landstr. 137e - 22117 Hamburg - Tel. 040 / 712 53 41

Kolumbusstr. 22, 22113 Hamburg	7331742
• Wasser-Sport-Verein Delphin e.V., Liebigstr. 22113 Hamburg	7329684
• Wassersportverein Elbe e.V. v. 1928, Kaltehofe Hinterdeich 19, 20539 Hamburg	784439
• Wassersportverein Kaltehofe e.V., Kaltehofe Hinterdeich 27, 20539 Hamburg	783467
<b>Sonstige</b>	
• Attraktive Bille-Siedlung e.V., Moorfleeter Deich 254, 22113 Hamburg	7892831
• Basis & Woge e.V., Möllner Landstr. 18, 22111 Hamburg	398708-30
• Bürger helfen Bürgern e.V., Billstedter Hauptstr. 56, 22111 Hamburg	0160-90141330
• Club Alternative e.V., B. Olbers, Spliedtring 49, 22119 Hamburg	75118350
• Deutsche Gesellschaft für medizinische Hypnose e.V., Horner Landstr. 173, 22111 Hamburg	6518000
• Deutsche Liga für Menschenrechte e.V., B. Olbers, Spliedtring 49, 22119 Hamburg	68284298
• Deutscher Pudel Klub e.V., Oststeinbeker Weg 83, 22117 Hamburg	7120563
• Dorfgemeinschaft Billwärder an der Bille e.V., I.-M. Schertel, Billwerder Billedeich 121, 22113 Hamburg	7340586
• DRUSCHBA e.V. Verein zur Förderung Deutsch-Russischer Verständigung, Gundermannstr. 18, 22119 Hamburg	7318022
• Flügelschlag e.V., Hermannstal 81, 22119 Hamburg	7120294
• Gartenbauverein Tiefstack-Süd e.V., Grusonstr. 22113 Hamburg	7898563
• Gartenfreunde Billbrook-Dorf e.V., Alter Landweg, 22113 Hamburg	7320649
• Gartenfreunde Blumenland e.V., Herr Krüger, Horner Landstr. 10, 22111 Hamburg	244536
• Gartenfreunde am Horner Weg e.V., Herr Koch, Horner Weg, 22111 Hamburg	7131924
• Gartenverein Aufbau von 1945 e.V., Barsbütteler Weg 12, 22117 Hamburg	53305100
• Gartenfreunde Mümmelmansberg e.V., Steinbeker Grenzdamm 50, 22115 Hamburg	7158138
• Gartenfreunde Bienenbusch e.V., Asbrookdamm 3, 22115 Hamburg	7395915
• Gartenkolonie Billerhude von 1921 e.V., 20539 Hamburg	782487
• Geschichtswerkstatt Horn e.V., Besucheranschrift - Bei der Martinskirche 2, 22111 Hamburg Postanschrift - Gerd von Borstel, Pagenfelder Str. 20, 22111 Hamburg <a href="http://www.geschichtswerkstatt-horn.de">www.geschichtswerkstatt-horn.de</a> , <a href="mailto:info@geschichtswerkstatt-horn.de">info@geschichtswerkstatt-horn.de</a>	65901444
• Grundeigentümer-Verein Hamburg-Billstedt, Korverweg 22, 22117 Hamburg	8970820
• Gurdwara-Singh-Sabha e.V., Stegerwaldring 21, 22119 Hamburg	6556413
• Hamburger Wanderverein e.V., B. Tretau, Marshallweg 6, 22111 Hamburg	230086
• Hamburger Schulverein von 1875 e.V., Dringsheide 10, 22119 Hamburg	60038831
• Hoisdorfer Windhundenrennclub e.V., J. Fuchs, Stoltenstr. 19, 22119 Hamburg	6550131
• Internationale Freundschaft, B.Olbers, Spliedtring 49, 22119 Hamburg	75118350
• Jedinstvo 03 e.V., Horner Landstr. 324, 22111 Hamburg	

- Kleingärtner-Vereinigung-Horn-Nord e.V.,  
Klgv. 136, 198 a, 22119 Hamburg ..... 6514553
- Kleingartenverein „Falkenberg“ e.V.,  
Vereinshaus Querkamp/Parz. 54a, 22119 Hamburg ..... 0171-9333470
- Klgv. Horner Marsch e.V., Frau Saunus,  
Bauerbergweg 231, 22111 Hamburg ..... 6500942
- LandFrauenverband Hamburg e.V., Brennerhof 121, 22113 Hamburg ..... 784675
- Menschenrechtsbund e.V., Spliedtring 49, 22119 Hamburg ..... 65390063
- Moorfleeter Heimatverein, Sandwisch 31, 22113 Hamburg ..... 7890685
- Offenes Atelier in Mümmelmannsberg e.V.,  
Große Holl 22, 22115 Hamburg ..... 7157207
- Positive Future e.V., Billbrookdeich, 22113 Hamburg ..... 71899070
- Saydam-Gesellschaft für Wirtschafts- u. Sozialwissenschaften e.V.,  
Hertelstieg 4, 22111 Hamburg ..... 7314435
- Stadtteilverein Horn e.V., Am Gojenboom 23b, 22111 Hamburg ..... 65593575
- Trockendock e.V., Havighorster Redder 47, 22115 Hamburg ..... 71005100
- Verein soziale Jugendhilfe e.V., Sonnenland 37c, 22115 Hamburg ..... 71403678
- Stadtteilprojekt Sonnenland e.V., Sonnenland 13, 22115 Hamburg ..... 7125442
- Verein Stadt-Land-Fluss Hamburg e.V., Brennerhof 121, 22113 Hamburg .. 70293486
- WABE e.V., Dringsheide 3a, 22119 Hamburg ..... 30060599/32904083
- Weltföderalisten Deutschlands e.V.,  
B. Olbers, Spliedtring 49, 22119 Hamburg ..... 68284298

**STUDIO-Verlag**  
**SATZ • DRUCK • VERLAG**

**Königsreihe 4**  
**22041 Hamburg**  
Tel. 040 / 280 51 680  
Fax 040 / 280 51 682  
e-mail: [info@studio-verlag.de](mailto:info@studio-verlag.de)  
[www.studio-verlag.de](http://www.studio-verlag.de)



**FRISEUR REINHARD**

Steinbeker Hauptstraße 77 • 22117 Hamburg  
Tel.: 040-712 80 95 • Öffnungszeiten:  
Di-Fr: 8:00-18:00 Uhr • Sa: 7:30-12:00 Uhr  
[www.friseur-reinhard-kirchsteinbek.de](http://www.friseur-reinhard-kirchsteinbek.de)

**125**  
**JAHRE** gegr. 1890  
[www.alwin-mueller.de](http://www.alwin-mueller.de)



Mitglied der  
Gasgemeinschaft  
Hamburg e.V.

**MEISTERBETRIEB**  
**Alwin Müller & Sohn**  
GmbH

BAUKLEMPNEREI	SANITÄRE ANLAGEN
KUNDENDIENST	WARMWASSER
GASHEIZUNG	WARTUNG
ROHRREINIGUNG	SELKAMERA

**BILLBROOKDEICH 277 • 22113 HAMBURG**  
Telefon 040 / 731 38 69 • [firma@alwin-mueller.de](mailto:firma@alwin-mueller.de)

## Bezirkliche Seniorenberatung

### Seniorenberatung

Die Seniorenberatung ist eine stadtteilbezogene Dienstleistung für Bürgerinnen u. Bürger ab 60 Jahre m. d. größten Überblick über Hilfsangebote für Seniorinnen und Senioren. Sie berät und unterstützt z.B. bei:

- allen Fragen zu häuslicher Pflege und Hilfen im Haushalt inkl. der Finanzierung.
- in Wohnungsfragen
- der Suche nach Lösungen finanzieller und persönlicher Probleme.

Die Bezirkliche Seniorenberatung beschränkt sich nicht auf die Beratung, sondern legt auch Hilfebedarfe für notwendige Leistungen fest, sofern die sozialhilferechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Das Fachamt Grundsicherung und Soziales finanziert die von der Seniorenberatung festgelegten Hilfen. Die Seniorenberatung berät unabhängig von vorhandenem Einkommen oder Vermögen.

**Billstedt / Mümmelmansberg**, Öjendorfer Weg 9, 22111 HH. . . . . 42854-7317/-7226  
Mo. + Do. 9-12 Uhr

**Horn / Billbrook**, Besenbinderhof 41, 20097 Hamburg . . . . . 42854-4563/-4557  
Mo. + Do. 9-11 Uhr. . . . .

### Seniorenbeirat

Der Seniorenbeirat des Bezirks Hamburg-Mitte vertritt die Belange der älteren Generation in der Öffentlichkeit und bei der Verwaltung.

Vorsitzender des Bezirkssenorenbeirates Dieter Grimsmann. . . . . 7313012

## Seniorenbegegnungsstätten / Seniorentreffs (mit Internetcafé – I)

- Seniorentreff (AWO) Lorenzenweg 2c, 22111 Hamburg . . . . . 81973450
- Seniorentreff (AWO) Möllner Landstraße 142, 22117 Hamburg (I) . . . . . 7133160
- Seniorentreff (AWO) Bauerbergweg 7, 22111 Hamburg (I) . . . . . 6510232
- ab 2016 neue Adresse: Am Gojenboom 46
- Seniorentreff Gemeindehaus Horner Weg 17, 20535 Hamburg. . . . . 21901235
- Seniorentreff Bei der Martinskirche 2, 22111 Hamburg (I) . . . . . 41189527
- Seniorentreff (Philippus- + Rimbertygem.),  
Manshardtstr. 105c, 22119 Hamburg . . . . . 6518763
- LAB-Treffpunkt, Oskar-Schlemmer-Straße 21, 22115 Hamburg (I) . . . . . 7153418
- Seniorentreff (Kirchengem. Timo),  
Washingtonallee 65b, 22111 Hamburg (I) . . . . . 6599805-16
- Seniorentreff Liman, Steinfeldtstr. 6, 22119 Hamburg (I) . . . . . 48504327
- Seniorentreff (Kirchengem. Steinbek),  
Havighorster Redder 50, 22115 Hamburg (I) . . . . . 71603340
- Seniorenkreis (Kreuzkirche), Billstedter Hauptstr. 90, 22117 Hamburg . . . . . 7120279
- Seniorenkreis (Jubilatekirche), Merkenstrasse 4, 22117 Hamburg . . . . . 7120279
- Seniorenclub Horn, Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg . . . . . 6970750

## Stiftswohnungen, Wohn- und Pflegeheime, Betreutes Wohnen

- Servicewohnen, Luisenhofstieg 12-16, 22117 Hamburg . . . . . 7121373
- Servicewohnen am Schleemer Bach/Öjendorf 2 der vhw  
Pergamentweg 34, 22117 Hamburg. . . . . 71186194

- BEWO-Betreutes Wohnen GmbH, Schiffbeker Weg 230b, 22119 HH ..... 384500
- Das Rauhe Haus, Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg. .... 65591-0
- DRK- betr. Seniorenwohnanlage Adolf-Meyer-Haus  
Schleemer Weg 51, 22117 Hamburg ..... 73672000
- Kursana Domizil Billstedt, Sonnenland 15, 22115 Hamburg ..... 7148640-0
- Morath-Haus, Vierbergen 25, 22111 Hamburg ..... 6554871
- pflegen & wohnen Holstenhof, Elfsaal 20, 22043 Hamburg. .... 2022-4834
- pflegen & wohnen Horn, Bauerberg 10, 22111 Hamburg. .... 2022-4631
- Senioren-Wohnanlage Mümmelmannsberg  
Oskar-Schlemmer-Straße 25, 22115 Hamburg. .... 716022-0
- Carl und Amanda Behrs Wohnanlage,  
Beim Pachthof 4a/Scheteligsweg 5, 22111 Hamburg ..... 6515007
- Senator Seniorenzentrum Kapernaum,  
Rennbahnstr. 51-53, 22111 Hamburg ..... 3501860

## Kirchengemeinden

### Evangelische Kirchen

- Ev.-luth. Kirchengemeinde in Schiffbek u. Öjendorf  
Kirchenbüro, Merkenstr. 4, 22117 Hamburg ..... 7120279
- Pastor Bothe, Ruhmkoppel 14, 22119 Hamburg ..... 7324036
- Kita, Merkenstr. 4, 22117 Hamburg ..... 7123429
- Mehrgenerationenhaus, Jugend- und Stadtteilarbeit u. Musikprojekt Soundhouse  
(Herr Picker), Merkenstr. 4, 22117 Hamburg. .... 71403200, 0172-4200830
- Seniorenkreis, Billstedter Hauptstr. 90, 22117 Hamburg (Kreuzkirche)  
Mo. 14-16 Uhr ..... 7120279
- Seniorenkreis, Merkenstr. 4, 22117 Hamburg (Jubilatekirche)  
Do. 14-16 Uhr. .... 7120279
- Kleiderkammer, Mo., Di., Do. 10 -13 Uhr
- Billstedter Hauptstr. 86, 22117 Hamburg ..... 7120279
- kirchenbuero@doppelfisch.de, www.doppelfisch.de

**Glasererei** seit 1897  
**Ludewig**  
GmbH  
**Meisterbetrieb**



**Ausführung aller Glasarbeiten**  
**Bilderrahmung + Spiegel nach Maß** (in eigener Werkstatt)  
☎ **731 37 59**

**Hertelstieg 2 - 22111 Hamburg (Billstedt)**

- Ev.-luth. Kirchengemeinde Kirche in Steinbek  
Steinbeker Berg 1-3, 22115 Hamburg ..... 7124030  
Seniorentreff: Do. 14-16 Uhr  
Pastor Meyer, [www.kirche-in-steinbek.de](http://www.kirche-in-steinbek.de)
- Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Kirche in Steinbek  
ev. luth. Gemeindezentrum Mümmelmansberg  
Kirchenbüro, Havighorster Redder 50, 22115 Hamburg. .... 716033-10  
Jugendtage: ..... 716012-72  
Seniorentreff: ..... 716033-40  
Kirchenbüro Oststeinbek/Havighorst:  
Möllner Landstr. 50, 22113 Oststeinbek ..... 71486810  
Pastorin Spirgatis, Pastor Kelm ..... 714868-22/-21  
Kita Oststeinbek, Stormarnstr. 3, 22113 Oststeinbek ..... 7131840  
Kita Havighorst, Schulstr. 27, 22113 Oststeinbek ..... 7399645  
[gemeindezentrum@kirche-in-steinbek.de](mailto:gemeindezentrum@kirche-in-steinbek.de), [www.kirche-in-steinbek.de](http://www.kirche-in-steinbek.de)
- Ev.-luth. Timotheusgemeinde zu Hamburg-Horn  
Kirchenbüro, Washingtonallee 65b, 22111 Hamburg ..... 6599805-17  
Kindergarten, Frau Nowak ..... 6599805-15  
Senioren Treff, Frau Gomolzig:tägl. 15 Uhr ..... 6599805-16  
TIMO-Jugendclub (Jugendsozialarbeit) und STOB (Stadteil- Suchtprävention)  
Washingtonallee 65b, 22111 Hamburg ..... 6599805-14/-20  
[info@timo-horn.de](mailto:info@timo-horn.de), [www.timo-horn.de](http://www.timo-horn.de)
- Ev.-luth.Kirchengemeinde zu Hamburg-Horn,  
Bei der Martinskirche 8, 22111 Hamburg ..... 4118950  
[www.martinskirche-horn.de](http://www.martinskirche-horn.de)
- Ev.-luth. Kirchengemeinde Philippus und Rimbart  
Kirchenbüro: Manshardtstr. 105b, 22119 Hamburg ..... 6554300  
Kindertagesstätte, Arche Noah: ..... 6519092  
Seniorentreff: ..... 6518763  
Bücherei: Mo., Mi., Do. 14-18 Uhr, Di. 11-14 Uhr ..... 63307985  
[kirchenbuero@philippus-rimbart.de](mailto:kirchenbuero@philippus-rimbart.de), [www.philippus-rimbart.de](http://www.philippus-rimbart.de)
- Ev.-Freikirchliche Gemeinde Billstedt "Kirche ohne Turm",  
Möllner Landstraße 187a - 189, 22117 Hamburg ..... 7121441  
Gemeindefeiler: Jörg Milla ..... 71008566  
[info@kirche-ohne-turm.de](mailto:info@kirche-ohne-turm.de), [www.kirche-ohne-turm.de](http://www.kirche-ohne-turm.de)

## LEMKE HILDEBRAND

RECHTSANWÄLTE | HAMBURG

### Zuverlässige Beratung und Prozessführung im Arbeitsrecht

Neuer Wall Nr. 7, 20354 Hamburg

Tel: +49 (40) 87 88 66 60

Fax: +49 (40) 87 88 66 70

[info@kanzleineuerwall.de](mailto:info@kanzleineuerwall.de)

[www.kanzleineuerwall.de/arbeitsrecht.php](http://www.kanzleineuerwall.de/arbeitsrecht.php)

# PARTNER FÜR IHR GUTES RECHT

## GERD BERENDES BERND DÖLLE RECHTSANWÄLTE

*Tätigkeitsschwerpunkte:*

- Ehe- u. Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Arbeitsrecht
- Vertragsrecht
- Sozialversicherungsrecht
- Erbrecht

Alle Rechtsschutzversicherungen  
Prozesskostenhilfe  
Erstberatung ab 10 Euro



**MÖLLNER LANDSTRASSE 41  
22111 HAMBURG**

Tel. 040/731 33 41 · Fax 732 46 13  
eMail: [rae-berendes.doelle@t-online.de](mailto:rae-berendes.doelle@t-online.de)  
[www.rechtsanwaelte-billstedt.de](http://www.rechtsanwaelte-billstedt.de)

### Damit Sie zu Ihrem Recht kommen:

# KGS

Rechtsanwälte

- Udo Kneip** (-2004)
- Gerhard Gröning** (-2008)
- Gunnar Schley** Erbrecht, Vertragsrecht, FA für Mietrecht und Arbeitsrecht
- Angelika Teufert** Sozialrecht, Strafrecht, Verkehrsrecht, FA für Familienrecht
- Thomas Lemke** Mietrecht, Verkehrsrecht, Baurecht, FA für Arbeitsrecht

Querkamp 63 • 22119 Hamburg - Horn • Tel: 040 - 655 31 31  
[www.kgs-hamburg.org](http://www.kgs-hamburg.org) • [info@kgs-hamburg.org](mailto:info@kgs-hamburg.org) • Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
auch Samstag nach Vereinbarung



## Kanzlei für Generationen

in der Fußgängerzone Billstedt rechts neben der HASPA

### Service & Kompetenz



Möllner Landstraße 8, 22111 Hamburg,  
Anfahrt PKW: Parkhaus Billstedter Hauptstr. 59, Parkebene 2  
Tel. 040 / 7323051, [www.asra.de](http://www.asra.de), [kanzlei@asra.de](mailto:kanzlei@asra.de)

Axmann & Schulz  
Rechtsanwälte



## Tel. 040/732 30 51

*Telefonberatung  
nach Anmeldung  
Abrechnung bequem  
über die Telefonrechnung  
- 2,99 aus dem deutschen Festnetz  
Mobiltarife abweichend*

- Erbrecht
- Seniorenrechtsschutz
- Ehe und Familienrecht
- Betreuungsrecht
- Arbeits- u. Sozialrecht
- Mietrecht
- Zivilrecht

- Ev.-luth. Kirchengemeinde St. Nikolai zu Hamburg-Billwerder  
Billwerder Billdeich 142, 22113 Hamburg  
Kirchenbüro / Pastorin: Dagmar Rosenberg ..... 7340775  
info@kiche-billwerder.de, www.kirche-billwerder.de
- Ev.-luth. Pfarramt Moorfleet St. Nikolaikirche  
Moorfleeter Kirchenweg 64, 22113 Hamburg..... 787529  
Pastor: Ostendorf , www.kirche-moorfleet.de
- Freie evangelische Gem. Horn, Am Horner Moor 25, 22119 Hamburg..... 6551252  
Gemeindereferentin: Pauline Stableford, www.hamburg-horn.feg.de

## Römisch-katholische Kirchen

- St. Paulus, Öjendorfer Weg 10, 22111 Hamburg ..... 7313835  
Pfarrer: S. Albrecht ..... 71899781  
Kath. Schule St. Paulus, Öjendorfer Weg 14, 22111 Hamburg ..... 878890410  
Kita St. Paulus, Öjendorfer Weg 4, 22111 Hamburg ..... 736775690  
Kath. Mädchensozialarbeit, Öjendorfer Weg 10a, 22111 Hamburg ..... 7324984  
Filialkirche St. Stephanus, Osk.-Schlemmer-Str.6a, 22115 Hamburg ..... 7313835  
Kita St. Stephanus, Oskar-Schlemmer-Str. 6, 22115 Hamburg ..... 7153764  
pfarrbüro@sankt-paulus-billstedt.de, www.sankt-paulus-billstedt.de
- St.Olaf, Speckenreye 41, 22119 Hamburg..... 6550153  
Schwester Maria-Elisabeth Küpper  
www.sankt-olaf-horn.de

## Religiöse Glaubensgemeinschaften

- Calvary Methodist Church, Stengelestr. 34, 22111 Hamburg ..... 18010798
- Jehovas Zeugen Vers. Hamburg-Billstedt,  
Steinbeker Hauptstr. 117, 22115 Hamburg ..... 71370291

## Friedhöfe

- Friedhof Öjendorf (mit Krematorium),  
Manshardtstraße 200, 22119 Hamburg..... 59388-757
- Friedhof der ev.-luth. Kirchengemeinde in Schiffbek und Öjendorf,  
Schiffbeker Weg 144, 22119 Hamburg..... 7314575
- Friedhof Kirchengemeinde Steinbek, Brockhausweg 9, 22117 Hamburg .... 7134381



*Seit über 80 Jahren*

**„IM DIENSTE DER LEBENDEN,  
ZUR EHRE DER TOTEN“**

**Bestattungsinstitut  
IHLENFELD**

**☎ 732 02 99** Tag & Nacht

**Billstedter Hauptstr. 39 • 22111 Hamburg, Kapellenstr. 31 • 22117 Hamburg**



## Caritative Einrichtungen

### Arbeiter Samariter Bund Landesverband Hamburg e.V. (ASB)

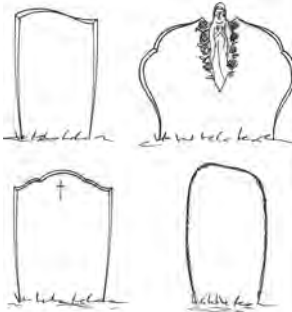
Heidenkampsweg 81, 20097 Hamburg ..... 83398-244  
 Service-Telefon: 24 Std. + häusliche Pflege 24 Std. .... 19212  
 Ortsverband Bergedorf/Rothenburgsort e.V.:  
 Vors. H.-G. Gill, Brookkehre 4, 21029 Hamburg ..... 7380518  
 Erste-Hilfe-Kurse, Rettungshundezug, Jugendgruppe Arbeiter-Samariter-Jugend,  
 Feldküche

### Arbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege Hamburg e.V.

Burchardstr. 19, 20095 Hamburg, www.agfw-hamburg.de ..... 231586

### Arbeiterwohlfahrt Landesverband Hamburg e.V.

Witthöffstr. 5-7, 22041 Hamburg ..... 414023-0



# GRABMALE PETER SCHRÖTER

GmbH

DIREKT AM ÖJENDORFER FRIEDHOF

**MANSHARDTSTRASSE 147**

**22119 HAMBURG**

**TELEFON 732 11 12**

**FAX 732 36 54**

**grabmale.schroeter@web.de**

## Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. **736 736 32** (Tag und Nacht)

Möllner Landstraße 71 • 22117 Hamburg-Billstedt

[www.schulenburg-bestattungen.de](http://www.schulenburg-bestattungen.de)

Beratung im Trauerfall - Hausbesuch  
 Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen  
 Erledigung der Formalitäten • Bestattungsvorsorgeberatung  
 Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen

# Caritative Einrichtungen

Kreis Hamburg – Mitte, AWO Kreisbüro,  
Rothenburgsorter Marktplatz 5, 20539 Hamburg . . . . . 2194694  
Kreisvorsitzender: Peter Spichale  
Sprechstunden: Montag 16 bis 18 Uhr u. n. Vereinb. Peter.spichale@web.de  
AWO Seniorentreff  
Billstedt: Möllner Landstr. 142, 22117 Hamburg, Ltg: Frau Richter . . . . . 7133160  
Billstedt Center: Lorenzenweg 2c, 22111 Hamburg . . . . . 81973450  
Horn: Bauerbergweg 7, 22111 Hamburg, Ltg.: Frau Bendzko . . . . . 6510232  
Ab 2016 neue Adresse: Am Gojenboom 46  
AWO Seniorenzentrum Mümmelmansberg gGmbH,  
Oskar-Schlemmer-Str. 25, 22115 Hamburg . . . . . 7160220

## **AWO Sozialstation Mümmelmansberg (gGmbH)**

Pflege und Hilfe bei Ihnen zu Hause: Krankenpflege, Altenpflege, Weiterführung des  
Haushalts, Reinigung der Wohnung, Beaufsichtigung von Kindern, Verleih von  
Hilfsmitteln (Krankenbett, Rollstuhl, usw.), sozial- u. pflegerische Beratung, Kliente-  
zentrierte Gesprächsangebote.  
Mümmelmansberg 67, 22115 Hamburg . . . . . 7155667  
Beratungsbüro Horn, Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg . . . . . 697075-0

## **Bodelschwingh Diakoniestation Horn**

Stengelestr. 36, 22111 Hamburg . . . . . 659094-0  
Individuelle Schwerstbehindertenbetreuung . . . . . 22748936

## **Hospiz**

Ambulanter Hospizdienst im Hamburger Osten,  
Horner Weg 190, 22111 Hamburg . . . . . 65908740  
www.stiftung-bodelschwingh.de www.bodelschwingh.com

## **Caritas Sozialstation Billstedt**

Häusliche Kranken- u. Altenpflege, Haus- u. Familienpflege, Haushilfen u. Zivildienst,  
Beratung zur Pflegeversicherung  
Schiffbeker Weg 11, 22111 Hamburg . . . . . 736 711 03  
Erziehungsberatungsstelle Billstedt  
Öjendorfer Weg 10a, 22111 Hamburg . . . . . 28014070

## **Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V. (DLRG)**

Bez. Wandsbek e.V. – Geschäftsstelle zuständig für Horn, Billstedt und Billbrook,  
Bramfelder Chaussee 1, 22177 HH, Di. 18-20 Uhr, www.wandsbek.dlrg.de . . . 684662

## **Deutsches Rotes Kreuz (DRK)**

Erste-Hilfe-Kurse, Erste Hilfe am Kind, ehrenamtliche Mitarbeit,  
Krankenbeförderung über Hamburger Leitstelle der Hilfsorganisationen  
Kreisverband Hamburg-Altona + Mitte e.V.,  
Langbehnstr.4, 22761 Hamburg . . . . . 890811-0  
Pflegedienst Billstedt, Billstedter Hauptstr. 60, 22111 Hamburg . . . . . 7322684

## **Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Regionalverband Hamburg**

Erste-Hilfe-Ausbildung, Betriebshelferausbildung nach den Richtlinien der  
Berufsgenossenschaften,

Helbingstr. 47, 22047 Hamburg, .....	65054-0/19214
Ambulanter Pflegedienst d. Johanniter Unfallhilfe e.V. ....	65054-440
Hausnotruf. ....	65054-422
Menüeservice .....	65054-135
Krankenförderung/Fahrdienst .....	65054-120
Rettungsdienst .....	19214

## **Malteser-Hilfsdienst e.V. / gGmbH**

Eichenlohweg 24, 22309 Hamburg ..... 19215 / 209408-0  
 Krankentransporte, . . Hausnotruf, Erste-Hilfe-Ausbildung, Pflegedienst, Rettungsdienst

## **Hospiz**

Halenreihe 5, 22359 Hamburg ..... 6033001  
 Trauerbegleitung, Gesprächsgruppe für Trauernde, Sterbebegleitung (zu Hause),  
 Palliativcare-Kurse, Besuchs- u. Begleitdienst f. Senioren.  
[www.malteser-hamburg.de](http://www.malteser-hamburg.de)

## **Johann-Wilhelm-Rautenberg-Gesellschaft e.V.**

Team Billstedt, Billstedter Hauptstr. 70-72, 22117 Hamburg ..... 702960-30  
 Mo. + Do. 9 -16 Uhr, Di. 10-16, Mi. 9-19 Uhr, Fr. 8.30-15 Uhr  
[team.billstedt@jwrg.de](mailto:team.billstedt@jwrg.de), [www.jwrg.de](http://www.jwrg.de)

Die Rautenberg-Gesellschaft ist ein gemeinnütziger Trägerverein, der Hilfen für Menschen mit psychischen Erkrankungen anbietet. Wir bieten u.a. Begleitung und Beratung im Alltag, Hilfen im eig. Wohnraum, Einzel- und Gruppentherapie in unserer Tagesstätte, Unterstützung b. Behördenangelegenh., Notruf rund um die Uhr.

## **Sozialverband Deutschland e.V., Landesverband Hamburg**

Ortsverband Billstedt, Lorenzenweg 3, 22111 Hamburg, [www.sovd-hh.de](http://www.sovd-hh.de)  
 Rolf-Bernd Eggensperger. .... 6518129  
 Landesverband: Pestalozzistr. 38, 22305 Hamburg ..... 6116070

## **Stiftung Das Rauhe Haus**

[info@rauheshaus.de](mailto:info@rauheshaus.de) – Internet: [www.rauheshaus.de](http://www.rauheshaus.de)

- Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg ..... 65591-0,
- Stabsstelle Kommunikation: ..... 65591-111, Fax -230
- Regionalleitung Mitte (Kinder- u. Jugendhilfe, Behindertenhilfe, Sozialpsychiatrie)
- Sekretariat: ..... 65591-281, Fax -285
- Sozialpsychiatrie Johannesburg Sekretariat ..... 65591-218
- Kinder- und Jugendhilfe ..... 65591-130
- Ambulante Hilfen Billstedt
- Billstedter Hauptstr. 86, 22117 Hamburg ..... 7371568-10, Fax 7371568-24
- Ambulante Hilfen Borgfelde
- Jungestr. 7a, 20535 Hamburg ..... 253046390, Fax 253046324
- Kinder- und Familienzentrum, Dringsheide 3, 22119 Hamburg,
- Projektmanagement (Leitung). .... 65344-13
- Sekretariat: ..... 6547076
- Behindertenhilfe, Hilfezentrum Horn - Ambulante und stationäre Hilfen,
- Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg ..... 65591-281, Fax -285
- Kulturhaus Bienenkorb, Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg. .... 655 64 36
- Sozialpsychiatrie, Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg ..... 65591-242

- Regionalzentrum Mitte, Standort Wichern-Haus ..... 65591-118, Fax -257
- Alten- und Pflegeheim Haus Weinberg,  
Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg ..... 655 91-150
- Ev. Hochschule für Soziale Arbeit & Diakonie, Horner Weg 170, 22111 Hamburg  
Verw. Ltg. : ..... 65591-180
- Sekretariate: ..... 65591-107/-181
- Ev. Berufsschule für Pflege, Beim Rauhen Hause 21, 22111 Hamburg ... 6503969-0
- Wichern-Schule, Ev. Privatschule mit Grund-, Haupt-, Realschule, Gymnasium,  
Horner Weg 164, 22111 Hamburg ..... 655 91-190
- Freiwilliges Soziales Engagement ..... 280063-17

## Sozialkaufhaus

Kleiderkammer der Kirchengemeinde in Schiffbek und Öjendorf,  
Billstedter Hauptstr. 86, 22111 Hamburg Mo., Di., Do. 10-13 Uhr ..... 7120279

Kuschel Kinder-Second-Hand, Billstedter Hauptstr. 90, 22111 Hamburg .. 42854-7293  
Öffnungszeiten bitte erfragen.

Kostnix -Umsonstladen HH-Billstedt e.V.,  
Keine Möbel u. Bekleidung, Billstedter Hauptstr. 86-90, 22117 Hamburg ... 36095823  
Öffnungszeiten bitte erfragen. [www.kostnix-umsonstladen.de](http://www.kostnix-umsonstladen.de)

## Park-In Treffpunkt Billstedt

Beratungseinrichtung für Personen mit Alkohol- und Suchtproblemen  
(Arzt, Essen, Waschmaschine, Dusche, Kleiderausgabe, Geldverwaltung etc.)

Oststeinbeker Weg 2h, 22117 Hamburg

.....7136564

Öffnungszeiten: Mo., Fr. 10-14, Mi. 11-14,

Di. 10-14 Uhr nur für Frauen, Do. 10-14

Uhr nur für Männer. [www.heilsarmee.de](http://www.heilsarmee.de)



## Ärzte

- Praxisklinik Mümmelmannsberg,  
Klinikgruppe Dr. Guth, Oskar-  
Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg  
.....71591-0, Fax 71591-262  
[praxisklinik@drguth.de](mailto:praxisklinik@drguth.de),  
[www.drguth.de/praxisklinik](http://www.drguth.de/praxisklinik)
- MVZ Pro Cura (Med. Versorgungszentrum), Möllner Landstr. 29,  
22111 Hamburg ..... 7314672

## Allgemeinmedizin + praktische Ärzte

- Ahrari, Faizurrahman, Rennbahnstr. 32c,  
22111 Hamburg ..... 6514440
- Barialai, Akbar, Dr.med., Oskar-  
Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg

## Ich bin ein Vorsorger!

Ich geh' gern auf Nummer sicher –  
auch bei meinem Finale auf Erden.  
Komme, was wolle: Alles ist jetzt in  
besten Händen.

GBI Öjendorf  
Manshardtstraße 153  
22119 Hamburg

24 Stunden für Sie da!  
040 - 7 31 35 25



Großhamburger  
Bestattungsinstitut rV

71591235

- Bernhardt, Stefan, Dr.med., Öjendorfer Höhe 1, 22117 Hamburg ..... 7126753
- Biergiesser, Rudolf, Dr.med., Manshardtstr. 113, 22119 Hamburg ..... 6535009
- Boog, Frithjof, Dr.med., Sandkamp 7, 22111 Hamburg ..... 6518883
- Bork, Graciana Martha Dr., Schiffbeker Weg 230b, 22119 Hamburg ..... 65492674
- Daniels, Susanne + Daniels, Günther, Dr.med,  
Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg. .... 6551444
- Delank, Christian, Schildt-Stadtmüller, Andrea,  
Horner Weg 195, 22111 Hamburg ..... 6518531
- Dworak-Preuße, Sabine, Dr.med., Willemsen, Nicola, Hübner, Barbara,  
Möllner Landstr. 26, 22111 Hamburg ..... 7313531
- Eisermann, Reinhard, Dr.med, Möllner Landstr. 27, 22111 Hamburg ..... 7313564
- Eppinger, Marina, Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591-248
- Golubev, Igor Dr., Billstedter Platz 17, 22111 Hamburg. .... 73433886/7314566
- Heinrichs, Jens, Dr.med., Druckerstr. 7, 22117 Hamburg ..... 7128486
- Hörmann, Claudia, Dr.med., Sievekingsallee 178b, 22111 Hamburg ..... 6513939
- Izci, Faki, Dr.med., Billstedter Hauptstr. 31, 22111 Hamburg ..... 73674509
- Jung, Christopher, Dr.med., Manshardtstr. 117a, 22119 Hamburg. .... 6886078-0
- Kleij, Matthias, Dr.med., Sonnenland 17, 22115 Hamburg ..... 7124565
- Lange, Henryk, Kandinskyallee 14-16, 22115 Hamburg ..... 7150006
- Lubartschuk, Alexander, Möllner Landstr. 100, 22117 Hamburg ..... 7128103
- Lubartschuk, Grigori, Möllner Landstr. 100, 22117 Hamburg ..... 60671655
- Marks, Christian, Dr.med., Schröder, Martina,  
Manshardtstr. 113, 22119 Hamburg. .... 6884166-0

## Logopädie und Krankengymnastik

Ladenpassage Hermannstal / Ecke Querkamp



Gemeinschaftspraxis

Krankengymnastik/Physiotherapie und Logopädie

Claudia Kiesewetter GbR

Kroogblöcke 40

22119 Hamburg

[www.praxis-kiesewetter.de](http://www.praxis-kiesewetter.de)

Tel. 040 - 655 66 05 • Fax 040 - 655 66 09

Termine nach Vereinbarung • Hausbehandlungen • Alle Kassen und Privat

- Polyak, Viktoriya, Billstedter Hauptstr. 46, 22111 Hamburg ..... 7318100
- Raha, Yunus, Washingtonallee 42a, 22111 Hamburg ..... 6551662
- Rahimzei, M. Jussuf, Dr.med., Möllner Landstr. 27, 22111 Hamburg ..... 73673010
- Regenauer, Uwe, Dr. med., Morsumer Weg 17, 22117 Hamburg ..... 7123569
- Rybczynski, Igor + Jolanthe, Kandinskyallee 14-18, 22115 Hamburg. .... 7150006
- Sauerbaum, Michael, Papyrusweg 8, 22117 Hamburg ..... 7129340
- Schmidek, Johanna, Karnath, Ingrid, Dres.med., Lohrey, Rita, Ritz, Kim Anne, Pagenfelder Str. 9a, 22111 Hamburg ..... 6518301
- Schneller, Helga + Manfred, Dres. med., Billstedter Hauptstr. 35, 22111 Hamburg ..... 7314164
- Schröder, Erich, Dr.med., Washingtonallee 71f, 22111 Hamburg ..... 27883324
- Schroeter, Olaf + Marion, Dres.med., Horner Landstr. 200, 22111 Hamburg . 6500404
- Schulz, Wilfried, Dr.med., Möllner Landstr. 101, 22117 Hamburg ..... 28494040
- Sedighian, Mehdi, Dr.med., Möllner Landstr. 18, 22111 Hamburg ..... 7313659
- Taherpour-Golsefidi, Zohreh, Dr.med., Steinbeker Marktstr. 87, 22117 Hamburg ..... 7120177
- Thieme, Monica, Dr. med., Steinbeker Hauptstr. 80, 22117 Hamburg ..... 7138840
- von Kalben, Werner-Henning, Fromhagen, Alexander, Dres.med., Oskar-Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg ..... 71591233
- Weiland, Wolfram, Dr.med., Rhiemsweg 45, 22111 Hamburg ..... 6515900
- Zielinski, Helena, Dr., Billstedteter Platz 17, 22111 Hamburg ..... 7338786

## Arbeitsmedizin

- Schliffke, Arno, Dr.med., Berzeliusstr. 10, 22113 Hamburg ..... 73391346

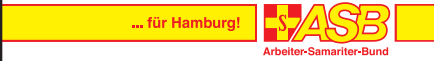
**Mit Sicherheit gut umsorgt!**



- Häusliche Pflege
- Hilfen im Haushalt
- Hausnotruf

**Sozialstation Hamm/Horn**  
 Horner Landstraße 208  
 22111 Hamburg  
 T. 040 - 21 99 70 70  
[www.asb-hamburg.de/senioren](http://www.asb-hamburg.de/senioren)

**Neu!**



## Augenheilkunde

- Claussen, Clemens, Dr.med., Rennbahnstr. 28a, 22111 HH ..... 6514800
- Doci, Violeta, Dr.med., Billstedter Platz 7, 22111 Hamburg. .... 7338922
- Müller, Olaf, Dr.med., Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591-276
- Yanés Abarca, Roberto, Dr.med., Möllner Landstr. 31, 22111 Hamburg ... 7329191

## Chirurgie

- Brinken, Bernd, Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 7211113
- Dziwisch, Luzian, Dr.med., Buchholz, Thomas, Dr.med., Möllner Landstr. 12, 22111 Hamburg ..... 7330061
- Fass, Gerd, Dr.med., Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591255

## Diabetologen

- Jung, Christopher, Dr.med., Manshardtstr. 117a, 22119 Hamburg ..... 6886078-0
- Marks, Christian, Dr.med., Schröder, Martina, Manshardtstr. 113, 22119 Hamburg ..... 6884166-0

- Strobel, Petra, Dr.med., Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg . . . . . 71591-260

### Frauenheilkunde und Geburtshilfe

- Belzer, Silvia, Horner Landstr. 200, 22111 Hamburg . . . . . 6500160
- Böning, Gabriele, Dr.med., Papyrusweg 8, 22117 Hamburg . . . . . 7129330
- Broeske, Thomas, Dr.med., Lippmann, Katja, Dr.med.,  
Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg . . . . . 71591-263
- Golubeva, Irina, Billstedter Platz 17, 22111 Hamburg . . . . . 7314566
- Groudt, Natalia, Möllner Landstr. 26, 22111 Hamburg . . . . . 7325474
- Suhrbier, Wiebke, Damerow, Elke, Rennbahnstr. 28, 22111 Hamburg . . . . . 6510213
- Willig, Claus, Dr.med., Möllner Landstr. 18, 22111 Hamburg . . . . . 7314351
- Winter, Antje, Dr.med., Sievekingsallee 178a, 22111 Hamburg . . . . . 6513900

### Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde

- Bambek, Timea-Christina, Dr., Hummel, Oliver,  
Möllner Landstr. 26a, 22111 Hamburg . . . . . 7314203
- Frank, Werner, Dr.med., Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg . . . . . 7321030
- Happe, Egbert, Dr.med., (Schlafmedizin)  
Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg . . . . . 71591-279
- Heinrich, Dirk, Reinecke, Oliver, Reeh, Claudia, Dres.med.,  
Rennbahnstr. 32c, 22111 Hamburg . . . . . 6517870

### Haut- und Geschlechtskrankheiten (Allergologie)

- Bürger, Thomas, Dr., Möllner Landstr. 26a, 22111 Hamburg . . . . . 7318090
- Radtke, Torsten, Dr. med., Cimen, Ramazan, Dr., Siger, Dario,  
Möllner Landstr. 31, 22111 Hamburg . . . . . 7338484

### Innere Medizin / Internisten

- Ansell, André, Strobel, Petra, Dres.med,  
Oskar-Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg . . . . . 71591-260
- Behr, Volker, Dr.med., Billstedter Platz 7, 22111 Hamburg . . . . . 7327575
- Brinken, Bernd, (Proktologie), Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg . . . . . 7211113

## Ambulanter Pflegedienst

## Renate Rauf

Oststeinbeker Weg 116  
22117 Hamburg

☎ **040-714 98 054**  
Fax 040 - 713 70 426

Vertragspartner aller  
Krankenkassen, Pflegekassen  
und öffentlichen Kostenträger.

Wir achten die Würde  
des Menschen.

Haben Sie noch Fragen? Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

- Bunge, Reinhard, Dr.med., (Magen-Darmkrankheiten), Svourenos, Christos  
Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 30705550
- Daniels, Günther, Dr.med., Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg ..... 6551444
- Dworak-Preuße, Sabine, Dr.med., Willemsen, Nicola, Hübner, Barbara,  
Möllner Landstr. 26, 22111 Hamburg ..... 7313531
- Justen, Maria H., Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 7313762
- Karaoglu, Nevim, Dr.med., Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 7314672
- Langer, Bernd-Ulrich, Dr.med., Schiffbeker Höhe 5, 22119 Hamburg ..... 7313186
- Modaresi, Mina, Möllner Landstr. 27, 22111 Hamburg ..... 6501689
- Rosezin, Barbara, Schmidt, Eberhard, Dres.med.,  
Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591-233
- Stadtmüller, Jens-W., Dr.med., (Kardiologie),  
Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 73434000

### Kieferorthopädie

- Crüseemann, Dorothea, Dr.med.dent.,  
Schiffbeker Weg 11, 22111 Hamburg ..... 7314291
- Kloepfel, Hanns-Martin, Dr.med.dent.,  
Möllner Landstr. 26 a, 22111 Hamburg ..... 7321475
- Steffens, Hermann, Dr.med.dent.,  
Maukestieg 2, 22119 Hamburg ..... 7327528

### Kiefer-, Mund- u. Gesichtschirurgie

- Nehse, Günter, Priv. Doz. Dr. med. Dr. med. dent.,  
Möllner Landstr. 31, 22111 Hamburg ..... 21987889

### Kinder- und Jugendmedizin

- Burgert, Alois, Gramß, Britta, Dres.med.,  
Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591-240
- Eplée, Susanne Dr.med., Institut Karl Kneisner,  
Legienstr. 8, 22111 Hamburg ..... 41914088
- Gosewinkel, Andrea, Dr.med., Möllner Landstr. 29, 22111 Hamburg ..... 7314672
- Schirmer, Karl-Robert, Dr.med. (Kinderkardiologie),  
Manshardtstr. 2, 22119 Hamburg ..... 88305610

### Laboratoriumsmedizin

- Ennen, Johann, Dr.med.Dr.rer.nat., Gebauer, Fred., Dr.med.,  
Horner Landstr. 304, 22111 Hamburg ..... 650604-0

## Ring Apotheke



Inhaber: Dr. Han Liang Oei  
Fachapotheker für Offizinpharmazie



**Alles für die Gesundheit**

Hochmoderne Apotheke mit Kommissionierautomat -  
 Eczanemizde modern ilaç dağıtım makinesi vardır  
 Mehrsprachige Beratung - Çeşitli dillerdedanışmanlık  
 Kundenparkplätze - Müşteri için özel giriş  
 Behindertengerechter Zugang - Engelliler için özel giriş

**Billstedter Hauptstr. 35 • 22111 Hamburg • Tel.: 732 20 00 • Fax 731 45 04**  
**e-mail: info@ring-apotheke.com • http://www.ring-apotheke.com**



**Nervenheilkunde / Neurologie /  
Neurochirurgie / Psychiatrie**

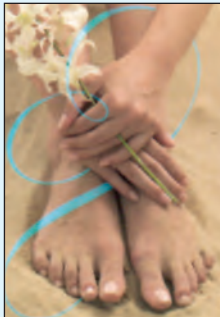
- Bavendamm, Ute, Dr. med., Strobel, Mathias, Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg .....71591-223
- Hamer, Hubert, Dr.med., Horner Landstr. 206, 22111 Hamburg .....218680
- Peper, Rainer, Dr.med., Möllner Landstr. 26a, 22111 Hamburg .....7331477

**Psychiatrische Tagesklinik /  
Institutsambulanz**

- Oskar-Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg .....71591600

**Orthopädie / Rheumatologie**

- Bräuer, Hans-Henning, Sommer, Hans-Joachim, Dres.med., Manshardtstr. 2, 22119 Hamburg .....6550881
- Fass, Gerd, Dr.med., Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg .....71591-255
- Wilde, Peter, Ince, Akif, Dres.med., Möllner Landstr. 29, 22111 HH ....7313144



**Fußpflegeteam  
Bohnsack**

med. Fuß- u. Handpflege

Möllner Landstr. 231 B,  
Tel. 040-714 015 35

[www.fusspflege-handpflege.de](http://www.fusspflege-handpflege.de)

**Wir suchen Sie!**

- Hilfen in der Nachbarschaft
- Betreuung von Menschen mit Demenz
- gemeinsames Kochen

bei LeNa im Helma-Steinbach-Haus und beim  
Trägerverbund Hamburger Osten



Sprechen Sie uns an:  
Birgit Langkam  
Tel. 040/655 73 36  
[www.traeagerverbund-hh.de](http://www.traeagerverbund-hh.de)

**Zuhause im  
Haus Weinberg**

■ Ein idyllischer Park, ein lebendiges  
Miteinander und rundum gute Pflege  
– das ist das Haus Weinberg, das

**Altenpflegeheim** des Rauhen Hauses.

Durch die überschaubare Größe und  
die persönliche Atmosphäre fühlen  
Sie sich schnell bei uns zu Hause.

**Neu eingerichtet ist unser Wohnbe-  
reich** für diejenigen, die an **Demenz**  
erkrankt sind. Pflegegäste auf Zeit be-  
treuen wir in unserer **Kurzzeitpflege**.

Wenn Sie mehr wissen möchten,

Platz frei in der  
Kurzzeitpflege?  
040/655 91-278

vereinbaren Sie  
einfach mit uns  
einen Termin.



lebendig. diakonisch. nah.



**HAUS WEINBERG** Altenpflegeheim des  
Rauhen Hauses, Beim Rauhen Hause 21  
22111 Hamburg, Tel. 040/655 91-150  
Fax 040/655 91-246, [www.rauheshaus.de](http://www.rauheshaus.de)

## Radiologie

- Conradia, Wellner, Rolf, Dr.med.,  
Oskar-Schlemmer-Str. 9-17, 22115 Hamburg ..... 71591-250

## Urologie

- Brandes, Volker, Dr.med., Möllner Landstr. 26, 22111 Hamburg ..... 7324661
- Hadjizada, Samie, Dr.med., Möllner Landstr. 27, 22111 Hamburg ..... 7313343
- Preuß, Rüdiger, Dr.med., Möllner Landstr. 26, 22111 Hamburg ..... 6518081
- Volmer, Peik, Dr.med, Kandinskyallee 14-18, 22115 Hamburg ..... 7156216

## Zahnärzte

- Altmann, Andreas, Dr.med.dent., von Schmettow-Huber, Iris, Dr. med. dent.,  
Schiffbeker Höhe 2, 22119 Hamburg ..... 7313714
- Banthien, Eric + Mihaela, Dres., Papyrusweg 8, 22117 Hamburg ..... 7127311
- Bartkowicki, Martin, Möllner Landstr. 27, 22111 Hamburg ..... 7324452
- Bigdon, Alice, Dr.med.dent, Kamzela, Maria,  
Kandinskyallee 14-18, 22115 Hamburg ..... 7150093
- Bosler-Meister, Cornelia, Schotte, Roland, Dres.,  
Horner Weg 199, 22111 Hamburg ..... 6517266
- Busack, Jörg, Pagenfelder Str. 13, 22111 Hamburg ..... 6518787
- Fallah, Mohammad Azad, Rennbahnstr. 30a, 22111 Hamburg ..... 6510550
- Goosmann, Klaus, Dr.med.dent., Nimz, Udo, Dr.med.dent.,  
Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ..... 71591-275
- Grasmück, Vitali, Möllner Landstr. 24, 22111 Hamburg ..... 7323121
- Hashemi, Nusha, Steinbeker Marktstr. 87, 22117 Hamburg ..... 7121527
- Hippke, Thomas, Steinbeker Hauptstr. 63, 22117 Hamburg ..... 7129010
- Jatzek, Manfred, Dr.med.dent., Praetsch, Ulrich, Dr.med.dent. MSC,  
Havighorster Redder 55, 22115 Hamburg ..... 7153369
- Kaumann, Thomas, Dr., Hermannstal 61, 22119 Hamburg ..... 6552278
- Kloock, Tanja, Billstedter Mühlenweg 56, 22117 Hamburg ..... 7131309
- Kutynia, Ewa, Möllner Landstr. 26a, 22111 Hamburg ..... 206060/7321600
- Lighvani, Ahmad Reza, Dr.med.dent., Kroogblöcke 40, 22119 Hamburg ... 6554996
- Marcinow, Patrick, Manshardtstr. 113a, 22119 Hamburg ..... 6535011
- Mehrstedt, Mats, Dr., Horner Landstr. 173, 22111 Hamburg ..... 6517324
- Meyer, Wulf, Dr.med.dent, Oskar-Schlemmer-Str. 15, 22115 Hamburg ... 71591-238
- Schillinger, Wolfgang, Solaty, Mehdi, Dr..med.dent.,  
Vierbergen 24, 22111 Hamburg ..... 7327319
- Severing, Rolf, Bauerberg 1, 22111 Hamburg ..... 6514144
- Steffen, Nicola, Möllner Landstr. 12, 22111 Hamburg ..... 7330388
- Veprik, Evgenij, Am Alten Zoll 1, 22111 Hamburg ..... 7314929
- Wessel, Matthias, Rennbahnstr.14, 22111 Hamburg ..... 6512488
- Witte, Alexander, Dr.med.dent, Akbar Poy, Sabrina,  
Möllner Landstr. 41, 22111 Hamburg ..... 7314484
- Zahn, Petra., Dr.med.dent., Kroogblöcke 44, 22119 Hamburg ..... 6551181
- Zahnärzte im EKZ Billstedt, Kiewel-Korotyshev, Irina, Kolchanova, Irina,  
Möllner Landstr. 3, 22111 Hamburg ..... 7328744
- Zahnarztpraxis im Norddeutschen Fortbildungsinstitut  
Möllner Landstr. 31, 22111 Hamburg ..... 7367753260
- Zlowodzka, Maria Ewa, Billstedter Hauptstr. 69, 22111 Hamburg ..... 7314780
- Zöllner, Norbert, Dr.med.dent., Horner Weg 99, 22111 Hamburg ..... 6518691

## Tierärzte

- Fries, Sibylle, Rennbahnstr. 30c, 22111 Hamburg . . . . . 6554649
- Lesser, Olaf, Dr. med.vet., Fischadlerstieg 35, 22119 Hamburg . . . . . 7313621
- Tutlies, Eva, Dr.med.vet., Schiffbeker Weg 46, 22119 Hamburg . . . . . 7313231
- Wiegand, Britta, Dr.med.vet., Steinbek. Hauptstr. 87, 22117 Hamburg . . . . . 7121800

## Dienststellen der Krankenkassen

- AOK Rheinland/Hamburg, Möllner Landstr. 45, 22111 Hamburg . . . . . 2023-3090
- DAK-Gesundheit, Schiffbeker Weg 18, 22111 Hamburg . . . . . 8797569-0
- Krankenkasse für den Gartenbau, Brennerhof 121, 22113 Hamburg . . . . . 7891321
- Ktp BKK Betriebsstelle, Kolumbusstr. 8, 22113 Hamburg . . . . . 73434909

## Wichtige Rufnummern

- 
- Polizei . . . . . 110
  - Feuerwehr/Rettungsdienst . . . . . 112
  - Bürgertelefon der Polizei . . . . . 42865-6565
  - Behördenauskunft . . . . . 115
  - Ärztlicher Notfalldienst Kassenärztliche Vereinigung . . . . . 228022
  - Privatärztlicher Akut-Dienst . . . . . 01805-304505
  - Privatärztlicher Notdienst (24 Std.) . . . . . 19246
  - Brandbettenzentrale . . . . . 4285139-98/-99
  - Krankenhausbettennachweis . . . . . 0800-4019721
  - Gift-Info-Zentrale . . . . . 0551-19240
  - Tierärztlicher Notfalldienst . . . . . 434379
  - Tierrettungsnotdienst (Hamburger Tierschutzverein) . . . . . 222277
  - Zahnärztlicher Notdienst  
(Sa./So./Feiertags 10-12, 16-18 Uhr, Mi. + Fr. 16-18 Uhr) . . . . . 01805-050518

## Beratung und Hilfe

- Aids-Hilfe Hamburg e.V. . . . . 19411 /2351990
- Allergie und Asthma e.V. . . . . 7631322
- Ambulantes Pflegeberatungstelefon Hamburg . . . . . 63707733
- Beschwerdetelefon Pflege . . . . . 28053822
- Anonyme Alkoholiker . . . . . 2713353/54
- Anwaltlicher Notdienst . . . . . 0171-6105949
- Anti-Drogen-Hotline (24 Std.) . . . . . 4286-56677
- Suchtpräventionszentrum . . . . . 428632472
- Opferhilfe Hamburg e.V. . . . . 381993
- Weißer Ring e.V. . . . . 116006/2517680
- Mobbing-Zentrale . . . . . 21983289
- Suchtpräventionszentrum . . . . . 428842-911
- Sturmflutansagedienst . . . . . 42899-11111
- Sturmflutwarndienst . . . . . 31903190
- Zentraler Annahmedienst Kartensperrung - Sperr-Notruf, Sperr e.V. . . . . 116116
- Zum Sperrern von unterschiedlichen elektronischen Berechtigungen, wie Kreditkarten, Online-Banking Zugänge, Handykarten oder auch die elektronische Identitätsfunktion des neuen Personalausweises.

# Wichtige Rufnummern

## Entstörungen

E-ON-Hanse Entstördienst	01801-616616
Hamburg Wasser Entstördienst	788833333
Kabel Deutschland	0800-5266625
T-Com-Störungs-Annahme (Privatkunden)	0800-3302000
(Geschäftskunden)	0800-3301300
Vattenfall Europe Störungsdienst	01801-439439
Öffentliche Beleuchtung	80609040

## Service

Fundbüro	42811-3501
Interessenverband Mieterschutz e.V.	6907473
Mieterverein zu Hamburg	87979-0
Verbraucherzentrale Hamburg e.V.	24832-0
Notdienst Gemeinschaft der Elektro-Handwerke-Hamburg	51430430
Notdienstzentrale der Klempnerinnung	299949-0
Hamburger Wasserwerke	7888-2222
Stadtreinigung Hamburg	2576-0
Hotline "Saubere Stadt"	2576-1111
Hotline Winterdienst	2576-1313

## Auto

ADAC – Pannenhilfe	01802-222222
Landesbetrieb Verkehr, Ausschläger Weg 100, 20537 Hamburg	428580
Zentralruf der Autoversicherer	0800-2502600

## Information

Deutsche Bahn AG, Fahrplanauskunft	0800-1507090
Flughafen-Information	5075-0
HVV-Fahrplanauskunft	19449

## Seelsorge

Bahnhofsmision	39184400
ev. Telefon-Seelsorge (rund um die Uhr)	0800-1110111
ev. + kath. Telefonseelsorge (rund um die Uhr)	0800-1110222
Aids-Seelsorge	2804462

## Bildung + Beruf

Arbeitsschutztelefon	42837-2112
Arbeitslosen-Telefonhilfe e.V. Hamburg	0800-1110444
Weiterbildung Hamburg e.V.	25319881

## Kinder, Jugend und Familie

Kinder- und Jugendtelefon (Nummer gegen Kummer)	0800-1110333 / 116111
Kinder- und Jugendnotdienst des Jugendamtes (24 Std.)	428490
Kinderschutzzentrum Hamburg	4910007
Hotline - für Hinweise bei Verdacht auf vernachlässigte Kinder	42642-7428
Dunkelziffer e.V. (Hilfe für sexuell missbrauchte Kinder)	42107000

Drogeninformationstelefon der Jugendhilfe	
8.00 - 20.00 Uhr	28051107
20.00 - 8.00 Uhr	2803204
Verband Alleinerziehender Mütter und Väter	214496
Elterntelefon (Mo.-Fr. 9-11, Di.+Do. 17-19 Uhr)	0800-1110550
Familien-Planungs-Zentrum	4392822
Frauenhaus des Diakonischen Werkes	19251
1.+ 3. Hamburger Frauenhaus	19702
2. Hamburger Frauenhaus	19710
4. Hamburger Frauenhaus	19704
5. Hamburger Frauenhaus	19715
Hamburger Mädchenhaus	42849-265
Mädchenhaus Beratungsstelle	42849-235
HH Tagesmütter und -Väter e.V. (Di.-Do. 9-12 Uhr)	2003377
KiFaZ Kinder- und Familienhilfezentrum, Dringsheide 3, 22119 Hamburg	6534413
Notruf für vergewaltigte Frauen und Mädchen e.V.	255566
Hilfstelefon Gewalt gegen Frauen	0800-0116016
PRO FAMILIA (Beratungsstelle Bergedorf)	7247839
Anonyme Geburt und Babyklappen (Projekt Findelbaby)	0800-4560789

## Wochenmärkte

Billstedt - Möllner Landstrasse	Di. 9.00 - 13.00 Uhr + Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Mümmelmannsberg - Kandinskyallee	Sa. 8.00 - 13.00 Uhr
Kirchsteinbek - Steinbeker Marktstrasse	Do. 11.00 - 17.00 Uhr
Horn, Meurerweg	Do. 9.00 - 13.00 Uhr

## IMPRESSUM

„Unser Billstedt, Horn, Billbrook u. Mümmelmannsberg“ erscheint 1x jährlich im STUDIO-Verlag. Titelrechte beim Verlag. Verbr. Auflage: 15.000 Ex. Infos: [www.studio-verlag.de](http://www.studio-verlag.de)

Die Ausgabe befindet sich zum Blättern unter [www.unser-billstedt.de](http://www.unser-billstedt.de)

Herausgeber: STUDIO-Verlag

Anzeigen, Redaktion und technische Herstellung:

STUDIO-Verlag, Königsreihe 4, 22041 Hamburg

Tel. 040-280 51 680 • Fax: 040-280 51 682 • Mail: [info@studio-verlag.de](mailto:info@studio-verlag.de)

Anzeigenpreisliste Nr. 7 vom 1. Dezember 2012

Anzeigen, Artikel, Fotos, Grafiken sind urheberrechtlich geschützt. Jegliche Verwertung, inkl. Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages möglich.

# STUDIO-Verlag

Ihr Partner für Medien in den  
Bezirken Wandsbek und Mitte sowie in der  
Metropolregion Hamburg:



## • Stadtteil-Broschüren

- Unser Wandsbek, Eilbek, Marienthal
- Unser Sasel, Wellingsbüttel
- Unser Rahlstedt, Meiendorf, Tonndorf
- Unser Bramfeld, Steilshoop
- Unser Billstedt, Horn, Billbrook

## • Stadtteil-Journal

- Bramfelder Rundschau  
für die Stadtteile Bramfeld u. Steilshoop

## • Museumsführer

- für die Metropolregion Hamburg

## • Internet-Zeitungen

- Alstertal-Lokal ([www.alstertal-lokal.de](http://www.alstertal-lokal.de))
- Wandsbek-HH ([www.wandsbek-hh.de](http://www.wandsbek-hh.de))

## • Kulturportale

- für den Bezirk Wandsbek u. Hamburg gesamt
- [www.wandsbek-kulturell.de](http://www.wandsbek-kulturell.de)
- [www.kulturdialog.hamburg](http://www.kulturdialog.hamburg)

Königsreihe 4 • 22041 Hamburg  
Tel. 040-280 51 680 • [info@studio-verlag.de](mailto:info@studio-verlag.de) • [www.studio-verlag.de](http://www.studio-verlag.de)

# IHR IMMOBILIEN-PARTNER

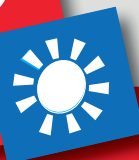
Verkauf - Vermietung - Immobiliengutachten



Andreas Sonnek  
Geschäftsführer

# 20

Jahre  
Jubiläum  
1995 - 2015



„Verkauf ist Vertrauenssache!“

- Möchten Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verkaufen oder vermieten?
- Haben Sie zu wenig Zeit für den Verkauf oder die Vermietung?
- Profitieren Sie als Käufer und Verkäufer von unsern langjährigen Marktkenntnissen

PROFESSIONELLE UND ERFOLGREICHE  
VERMARKTUNG SEIT 20 JAHREN

TEL. 040 / 714 98 112 • [www.SONNEK-IMMOBILIEN.de](http://www.SONNEK-IMMOBILIEN.de)  
Schiffbeker Höhe 19 • 22119 HAMBURG



**SONNEK IMMOBILIEN** GmbH  
BERATUNG · GUTACHTEN · VERKAUF

Haben Sie Fragen rund um die Immobilie?



**040 - 714 98 112**





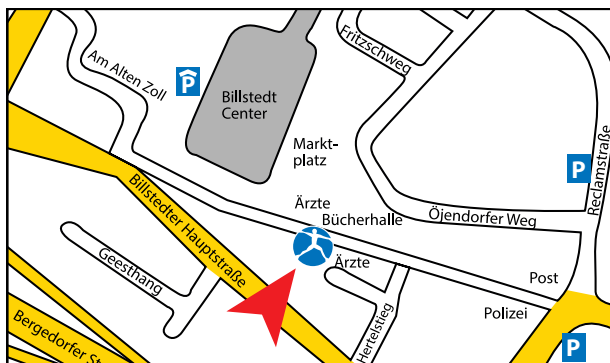
## UNSERE APOTHEKE

- Größtes Lager: Mehr als 30.000 Artikel!
- Top-Beratung durch stetige Weiterbildung!

## UNSER SANITÄTSHAUS:

- Top-Beratung auf 120 m<sup>2</sup>
- Rund-Um-Service!
- Abrechnung direkt mit der Krankenkasse
- Belieferung durch Botenfahrzeug.

QMS - zertifizierte Qualität (ISO 9001:2008)



Unser Billstedt



# DR. WALTER'S GESUNDHEITZENTRUM

APOTHEKE  
SANITÄTSHAUS  
MÖLLNERLANDSTR. 26  
(D) 22111 HAMBURG  
RUF: (040) 732 34 44  
FAX: (040) 732 06 66  
info@apo26.de

Wir freuen uns auf Sie!